

RICHARD PROULX

ÉDUCATION MUSICALE KODALIENNE



Initiation à la lecture musicale
MANUEL DE L'ÉLÈVE I

R.  PROULX
r-g-proulx.com

REMERCIEMENTS

Nous remercions vivement les personnes, institutions, et maisons d'édition qui ont contribué à la réalisation de ce manuel.

- Armand Colin, Éditeur, Paris, Madame Anne-Sophie Guillaumet
- Éditions du Scarabée, Paris, Madame Jacqueline Coppermann
- Éditions Fleurus-Tardy, Paris, Madame Françoise Airiau
- Éditions Labor, Bruxelles, Monsieur Jacques Fauconnier
- Éditions Laffont (pour les Éditions Seghers), Paris Madame Joëlle Nadeau
- Éditions Magnard, Paris, Madame Liennard
- Éditions Pierre Bossuet, Paris, 1926
- Éditions Salabert, Joseph Hemmerlé, Paris, 1933
- Éditions Van de Velde, Tours, 1935
- Librairie Beauchemin limitée, Ulderic S. Allaire, Montréal, 1931
- Publications Graficor (1989) inc., Boucherville, Madame Claire Turcotte

Je tiens à exprimer ma gratitude à Zoltàn Kodály pour son oeuvre ainsi qu'au personnel de l'Institut qui porte son nom pour l'attention et la formation exceptionnelle que j'y ai reçue, à Madame Jacquotte Ribière-Raverlat, grande pionnière de l'éducation musicale kodaliennne française pour ses ouvrages et tout particulièrement pour avoir découvert et présenté les tournures mélodiques récurrentes de la chanson folklorique française, à Conrad Laforte pour ses ouvrages et tout particulièrement pour son *Catalogue de la chanson folklorique française*, à William Lemit et Constantin Brăiloiu pour leurs travaux respectifs en ethnomusicologie, à Jean-Jacques Nattiez, mon directeur de recherche, qui a présenté les critères nous permettant de parler de la musique comme langage, à Edith Lantos pour ses conseils pédagogiques judicieux, à Michel Lavigne et Mélanie Gratton-Gingras pour leurs excellentes illustrations, à Louis Rose, Mélanie Gratton-Gingras et Mostafa Fadli pour leur aide en micro-informatique, à Pierre Bourret qui a révisé les textes et à mon épouse Angelina pour son soutien indéfectible.

QUATRIÈME ÉDITION

© Richard (Gérard) Proulx

Tous droits réservés

ISBN : 978-2-921023-50-4

Dépôt légal : 3^e trimestre 2020

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèque et Archives Canada

IMPRIMÉ AU QUÉBEC

Logiciel de typographie musicale : , Lelan Smith

Polices de caractères : – Clarendon médium, Adobe Systems Incorporated
– Helvetica, Adobe Systems Incorporated
– Times New Roman Berthold, The Font Company

Cher élève ou chère élève !

Tu as accompli les tâches du *Manuel de l'enfant* et je t'en félicite. Bravo !

Tu peux maintenant amorcer la lecture musicale et chanter avec justesse chaque chanson de ce *Manuel de l'élève I*

1° en faisant sa pulsation,

2° en lisant son rythme (syllabes rythmiques) tout en faisant sa pulsation,

3° en lisant sa mélodie (syllabes de solmisation) tout en faisant sa pulsation.

Si le rythme d'une chanson ou d'un segment de la chanson n'est pas noté, il faut simplement chanter la chanson ou le segment de la chanson avec ses paroles.

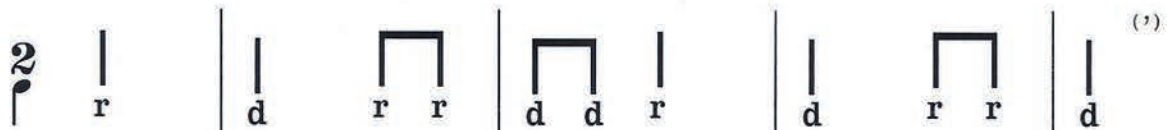
Si la mélodie d'une chanson ou d'un segment de la chanson n'est pas notée, il faut simplement lire le rythme (syllabes rythmiques) de la chanson ou du segment de la chanson.

Bon travail !

Monsieur Richard

Monsieur Richard
(pour les petits)

1. Sommeil, viens

2 

Som - meil, Viens, ap - pro - che; Som - meil, Viens, som - meil.



Som - meil, Viens, ap - pro - che; Som - meil, Viens, som - meil.



2. À la ronde des muets

2

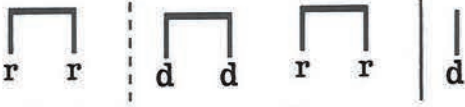
$\overline{r \quad r}$	$\overline{d \quad d}$	$\overline{r \quad r}$	$\overline{d}$	(?)
À la	ron - de	des mu	- ets,	
$\overline{r}$	$\overline{d \quad d}$	$\overline{r \quad r}$	$\overline{d}$	(?)
Sans	rire	et sans par	- ler.	
$\overline{d \quad d}$	$\overline{d}$	$\overline{d \quad d}$	$\overline{r}$	(?)
Le pre -	mier	qui ri	- ra,	
$\overline{\quad}$	$\overline{\quad}$	$\overline{\quad}$	$\overline{\quad}$	(?)
Au pi -	quet pour	u - ne	fois.	

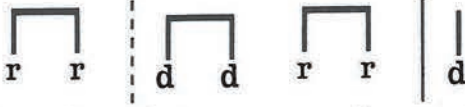


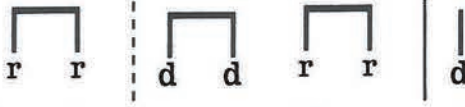
3. Rondin, picotin!

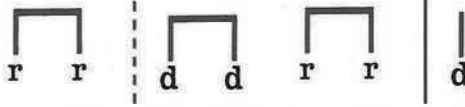
2


 Ron - din, pi - co - tin! (')

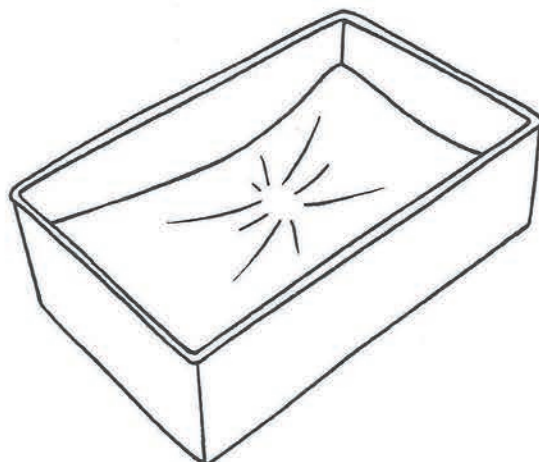

 La ma - riée a fait son pain (')


 Pas plus haut que son le - vain. (')


 Son le - vain é - tait moi - si (')


 Et son pain tout a - pla - ti. (')


 Tant pis! (')



4. Balalin, balalan!

2

$\text{r} \quad \text{r} \quad | \quad \text{d}$ ^(') $\text{r} \quad \text{r} \quad | \quad \text{d}$ ^(')
 Ba - la - lin, ba - la - lan!

$\text{r} \quad \text{r} \quad | \quad \text{d} \quad \text{d} \quad \text{r} \quad \text{r} \quad | \quad \text{d}$ ^(')
 Les cam - pan's de Mon - tau - ban

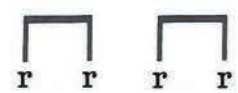
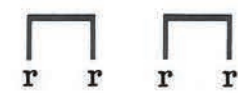
$\text{r} \quad \text{r} \quad | \quad \text{d} \quad \text{d} \quad \text{r} \quad \text{r} \quad | \quad \text{d}$ ^(')
 Sont tom - bées de - dans l'é - tang.

$\text{r} \quad \text{r} \quad | \quad \text{d}$ ^(') $\text{r} \quad | \quad \text{d}$ ^(')
 Qui l'a fait? Le chat.

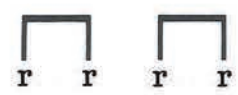
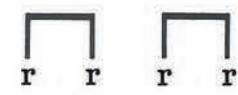
$\text{r} \quad \text{r} \quad | \quad \text{d}$ ^(') $\text{r} \quad \text{r} \quad | \quad \text{d}$ ^(') ||
 Qui l'a vu? La sou - ris.



5. Minouminouchette

4    (')  

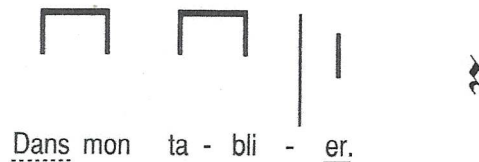
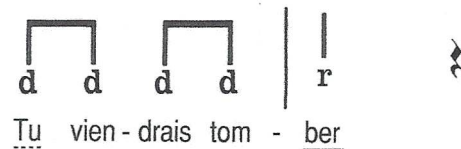
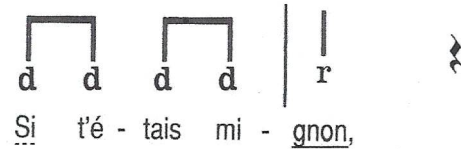
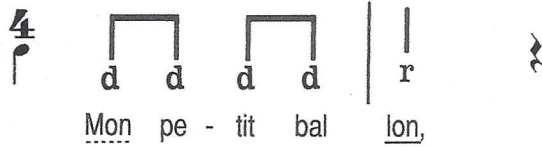
Mi - nou - mi - nou - chet - te A man - gé le rat,

 (')  

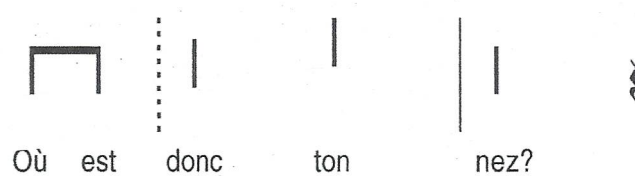
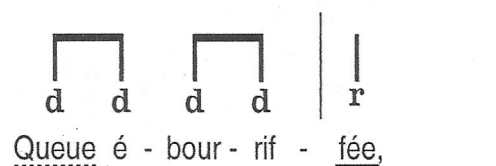
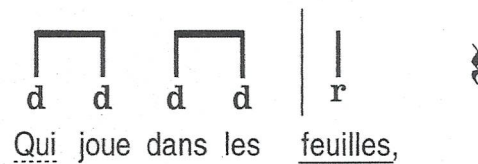
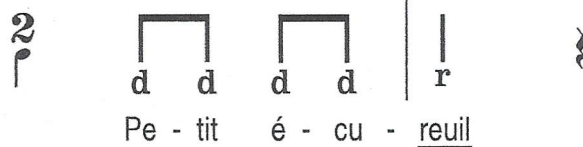
A lais - sé la tê - te Pour un au - tre chat. Pouah!



6-1. Mon petit ballon



6-2. Petit écureuil



7. Sur le pont d'Avignon

2

d d | d

Sur le pont

r r | r

d'A - vi - gnou,

(?)

On y dan - se

On y dan - se...

d d | d

Sur le pont

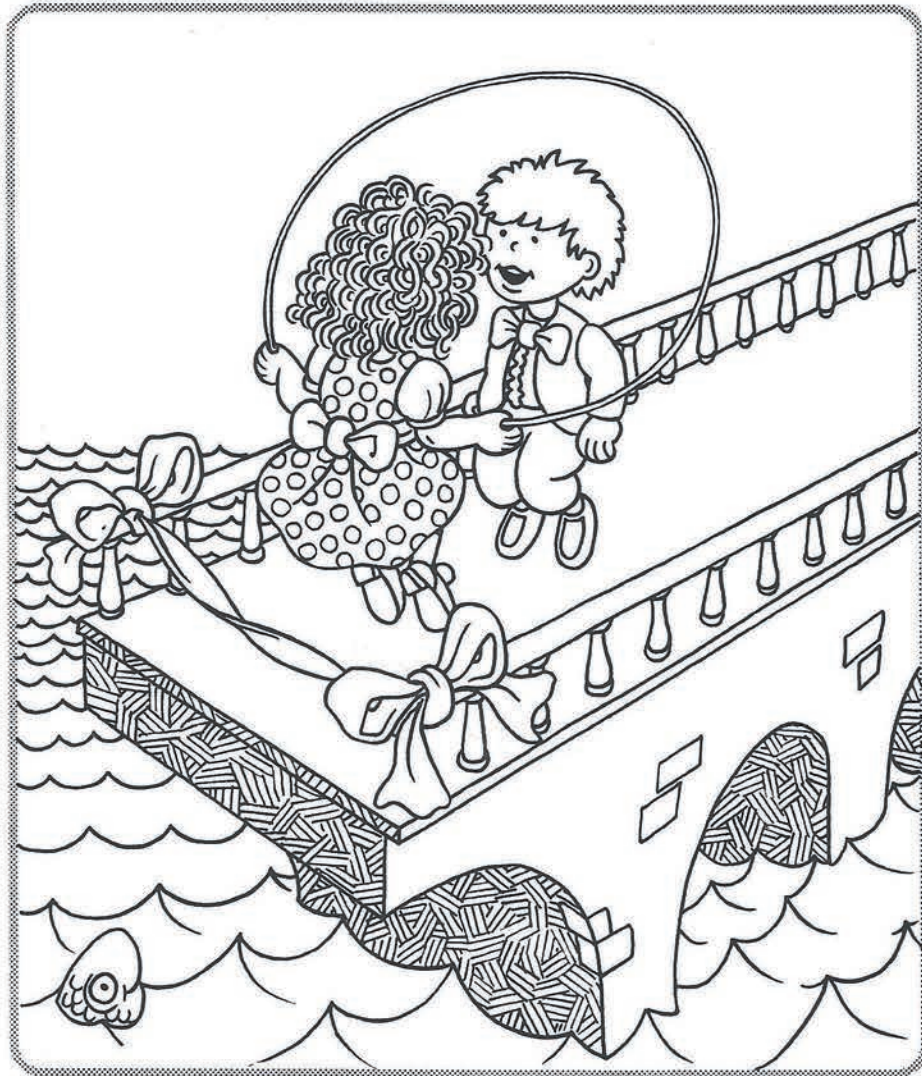
r r | r

d'A - vi - gnou,

(?)

On y dan - se

tous en rond.



8. Allons chercher des herbes

Al - lons cher - cher des her - bes

Pour faire une o - me - let - te.

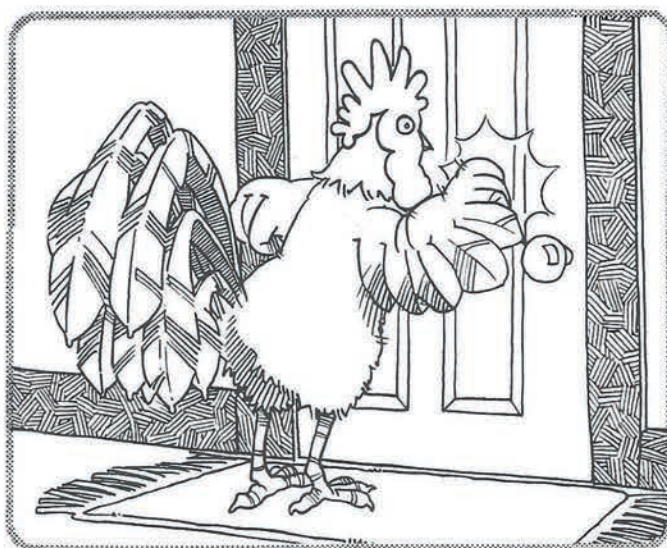
Vi - rons - la, tour - nons - la,

L'o - me - let - te, dans le plat.



9. Qui frappe à la porte?

2	d d	r	r	d ^(')
- Toc, toc,	toc,	toc,		toc
- C'est la	pe	tit		coq.
	d d	r	r	d ^(')
- Qui frappe	à	la		porte?
- En - tre	pe	tit		coq.
- Co-que-ri	co!			



10. Un petit bonhomme s'en allait au bois

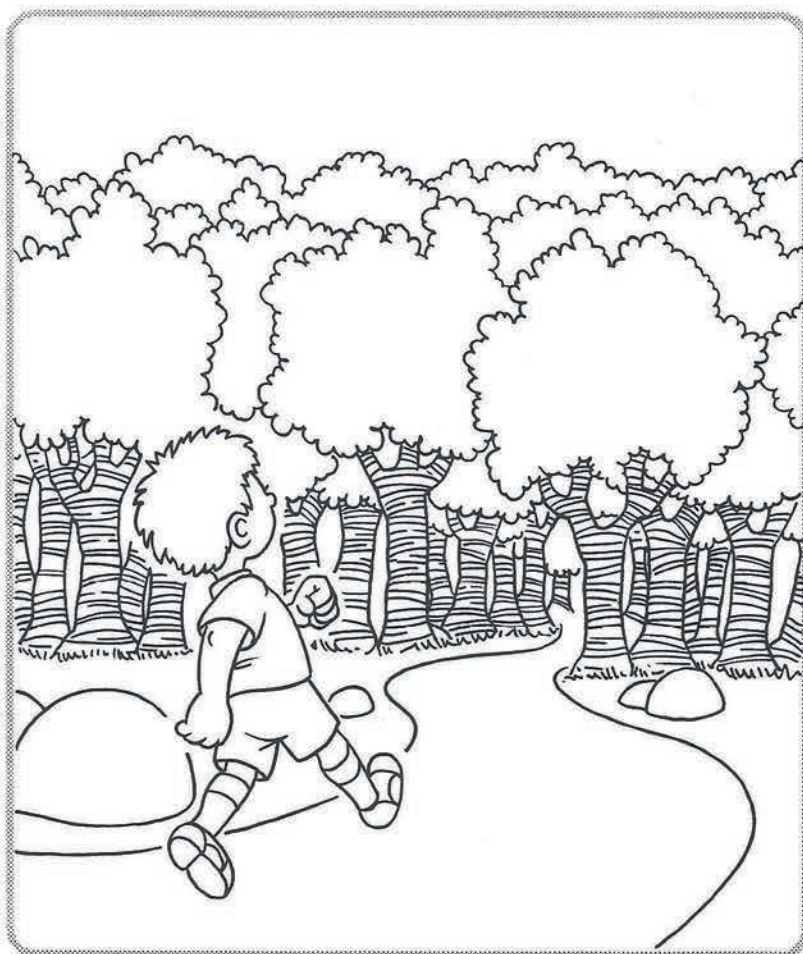
2

Un pe - tit bon - homme s'en al - lait au bois.

Quand il re- ve - nait, il fai - sait chaqu' fois :

(7)

«At - choum! At - choum! At - choum, At - choum, At - choum!»



11. Sur le pont d'Avignon

2

Sur le pont d'A - vi - gnon, On y dan - se On y dan - se...

Sur le pont d'A - vi - gnon, On y dan - se tous en rond.

1. Les mes - sieurs font comm' ci, Et puis en - cor' comm' ça.

Sur le pont d'A - vi - gnon, On y dan - se On y dan - se...

Sur le pont d'A - vi - gnon, On y dan - se tous en rond.

2. Les bell's dam's font comme ci,
Et puis encor' comm' ça.

3. Les enfants font comme ci,
Et puis encor' comm' ça.

12. Petit oiseau

2

d r r | d d r r | d

Pe - tit oi - seau d'or et d'ar - gent,
Ta mèr' t'at - tends au bas du champ
Pour te don - ner du lait cail - lé

d r r | d d r r || 3 d

Que les sou - ris ont ba - rat - té

d d d d d || 2 r

Pen - dant un' heur' de temps; va - t-en !



13. Un i, un l

2

d r r | d (')

Un i, un l,

d r r | d (')

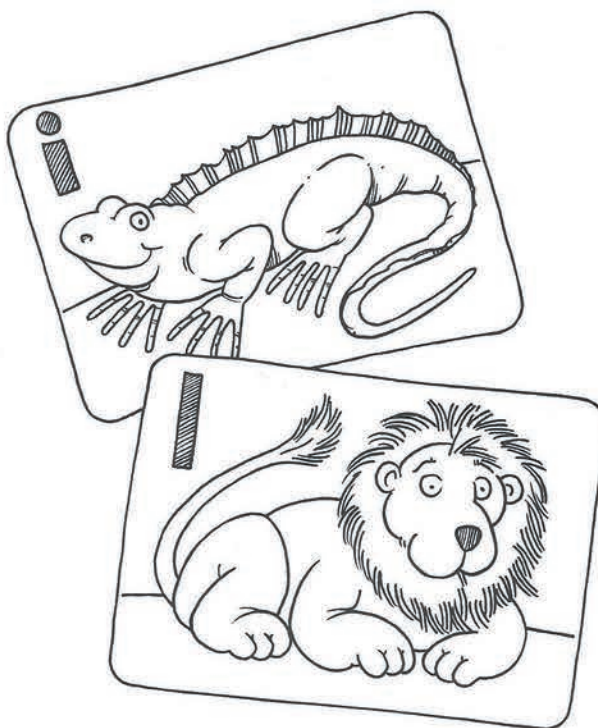
Ga - zin, ga - zelle,

d r r | d (')

Du pied, du jonc,

d r r | d (') ||

Co-quill', bour - don.



14. Hirondelle

2

d r d s, (')

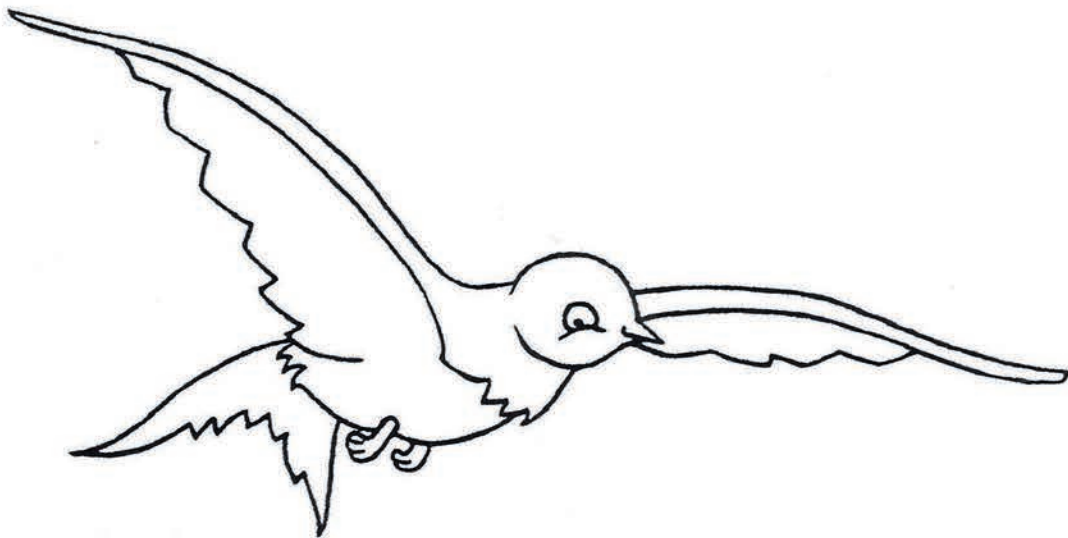
Hi - ron - del - le,

d d d r d s, (')

Pas-se pas-se - rel - le;

P'tit' sou - ris, (')

Pas - se par i - ci.



15. Jean, reviens vite

Richard Proulx

2

d d r d s, (')

Jean(n'), re - viens vi - te.

d d r d s, (')

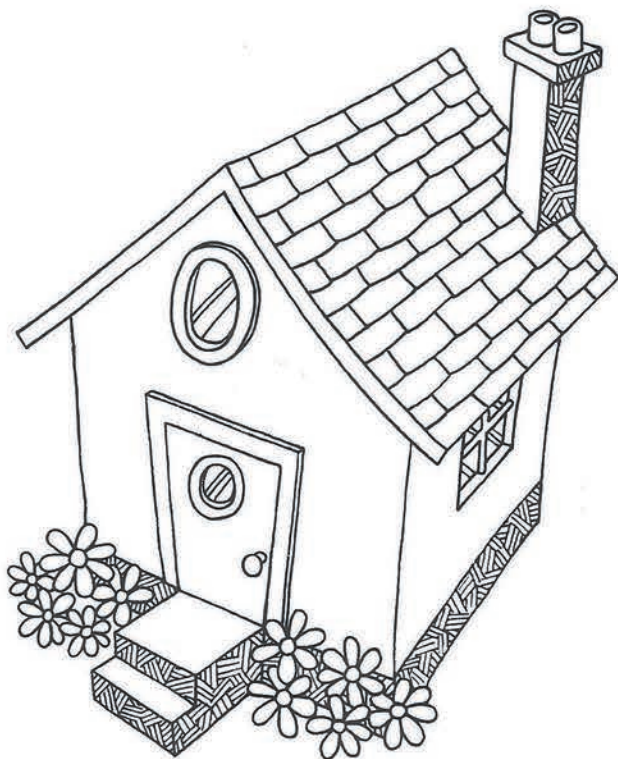
Jean(n'), re - viens vi - te.

s, s, s, s, d (')

Qu'est - ce, qu'est - ce donc?

s, s, s, s, d

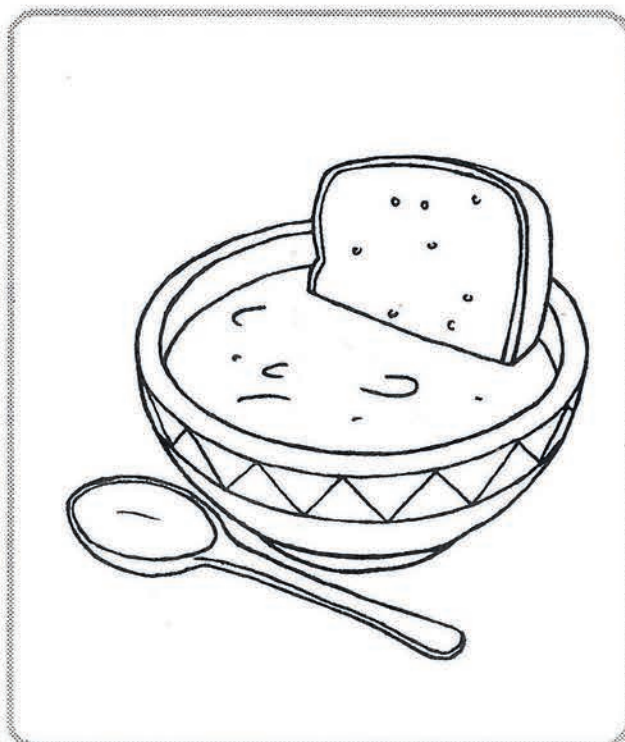
Que manqu' - t-il dans ta mai - son?



16. Trempe la soupe

William Lemit (adapté)

2	d	d	r	d	s,	d	d	r	d	:
- Trem	- pe	la	sou	- pe;	trem	- pe	la	bien,		
Trem	- pe	la	vi	- te :	nous	- a	vons	faim,		
2										
:										:
:	d	d	r	d	s,	d	d	r	d	:
- La	- soupe	est	prê	- te;	tiens,	la	voi	- ci.		
À	- tous	et	tou	- tes,	bon	ap	- pé	- tit!		



17 a) Vive les vacances

4 (')

Vi - ve les - va - can - ces,

(')

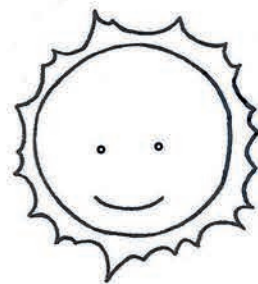
Plus de pé - ni - ten - ces,

(')

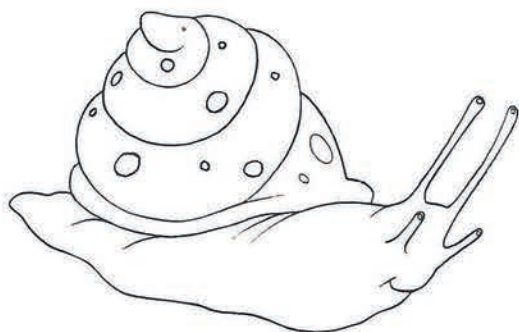
Les ca - hiers au feu,

(')

Les livres au mi - lieu!



17 b) Escargot bicorne



4 (')

Es - car - got bi - cor - ne,

(')

Mon - tre - moi tes cor - nes.

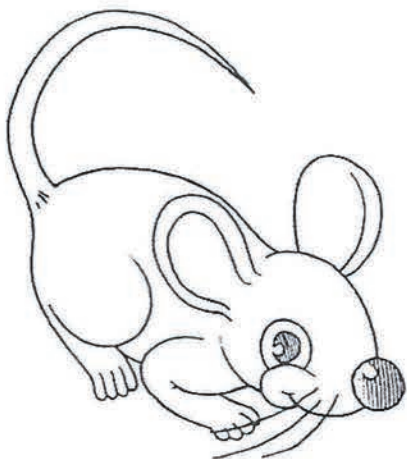
(')

Si tu ne veux pas,

(')

Je n'te pren - drai pas.

17 c) Une souris verte



4/4

2. Ces mes-sieurs me di - sent :

Trem-pe-z - là dans l'hui - le;

Trem-pe-z - là dans l'eau

Comme un es - car - got.

17 d) C'est demain dimanche



4/4

1. C'est de-main di - man - che,

2. Ell' trouve une o - ran - ge;

La fête à ma tan - te

La pèle et la man - ge.

Qui ba - laie sa chambre

C'é - tait le des - sert

A - vec un' rob' blanche.

De ma vieill' grand - mère.

18. À la tresse

3
 d r | d | s,
 À la tres - se,

d r | d | s,
 Jo - lie tres - se,

2
 Mon pa - pa est cor - don - nier;

Ma ma - man fait des sou - liers;

Ma p'tit' soeur est de - moi - selle,

Mon p'tit frère est po - lis - son,

r r r r | d
 Ti-re la fi - celle;

r r r r | d
 Ti-re le cor - don.



19. Pendulette, souricette

2

d r | d s, | d r | d s,
 Pen - du - let - te, pen - du - let - te,

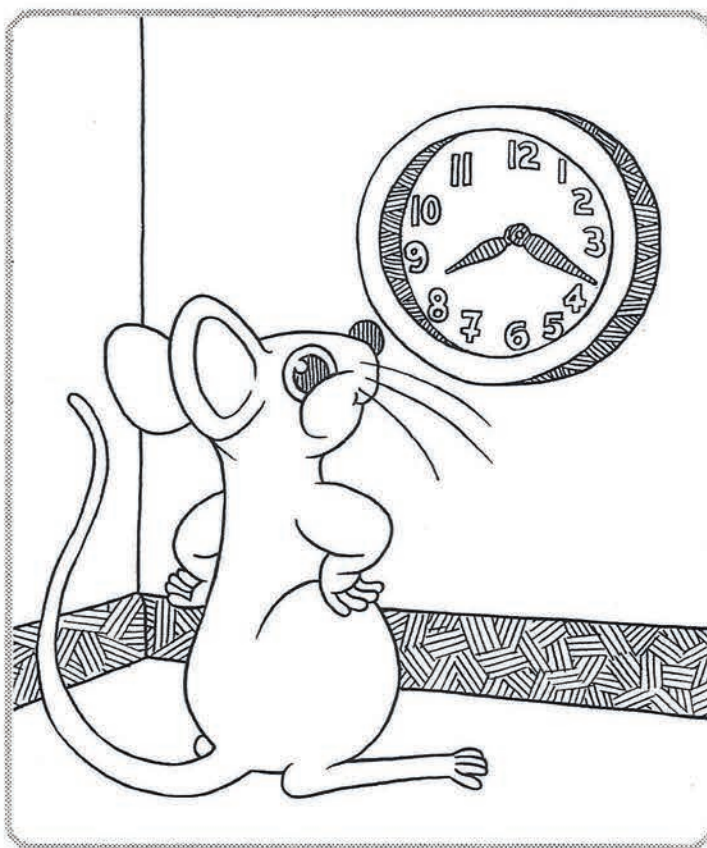
d r | d s, | d r | d s,
 Sou - ri - cet - te, sou - ri - cet - te,

| (') | | (')

Sauv' - toi, sauv' - toi;

| | | (')

L'ai - guill' te rat - tra - pe - ra.



20. Le rémouleur

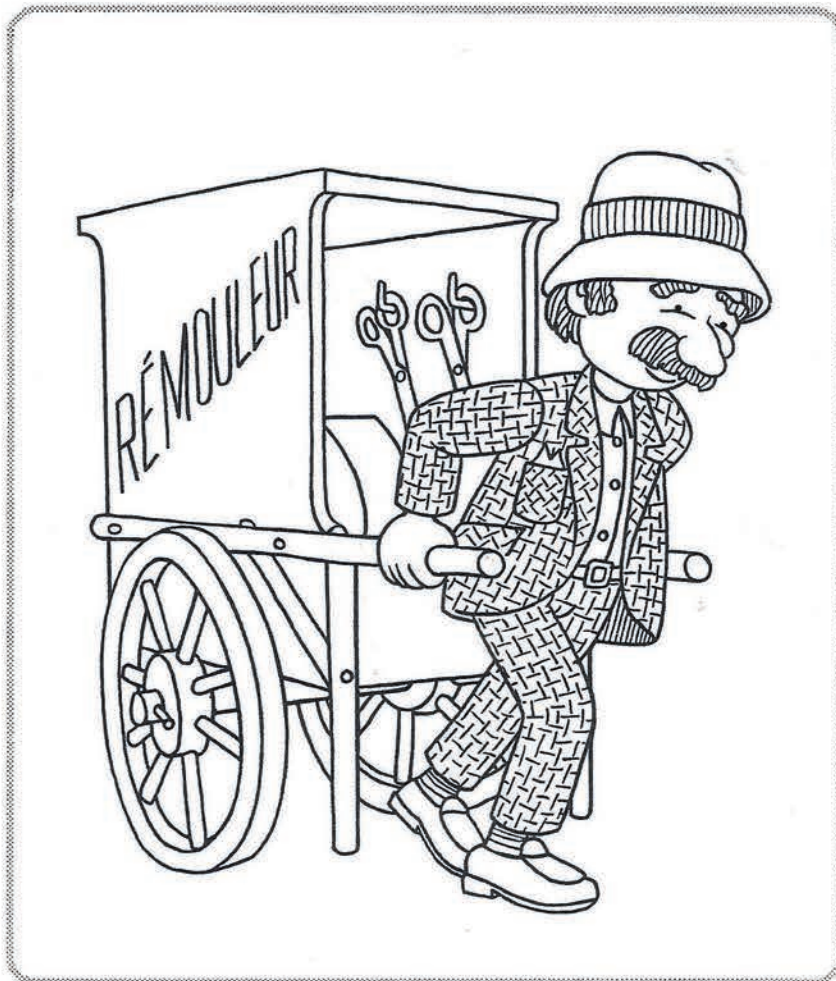
2

d r d s, d r d s, (')

1. Ré - mou - leur ne sait pas fai - re Le mé - tier de cor - don - nier :
 2. Mais lors - que sa meu - le tour - ne, Faut le voir se dé - me - ner :

d r d s, d r d s, (') ||

L'a - lê - ne le met en pei - ne; Le li - gneul lui fait peur.
 Cou-teaux et ci - seaux, re - tour - ne; Il fait bien son mé - tier.



21. Une poule blanche



1. U - ne pou - le blan - che



Est là, dans la gran - ge.

r r d d d s, s, d
Elle va pondre un pe-tit co - co

r r d d d s, s, d
Pour l'en - fant qui va fair' do - do.

r d
Do - do, Dors, ma pou - let - te;

r d
Do - do, Dors, mon pou - lot.



22. Faisons la ronde

2

 d d r | d s,
 Fai - sons la ron - de

s, d d d r | d s,
 Pour con - ten - ter le mon - de,

(')
 Les grands et les pe - tits,

Tout pe - tits, pe - tits.

23. Allons chercher des herbes

2

 s, d d d r | d s,
 Al - lons cher - cher des her - bes

s, d d d r | d s,
 Pour faire une o - me - let - te.

(')

 d d | r d d | r
 Vi - rons - la, tour - nons - la,

(')

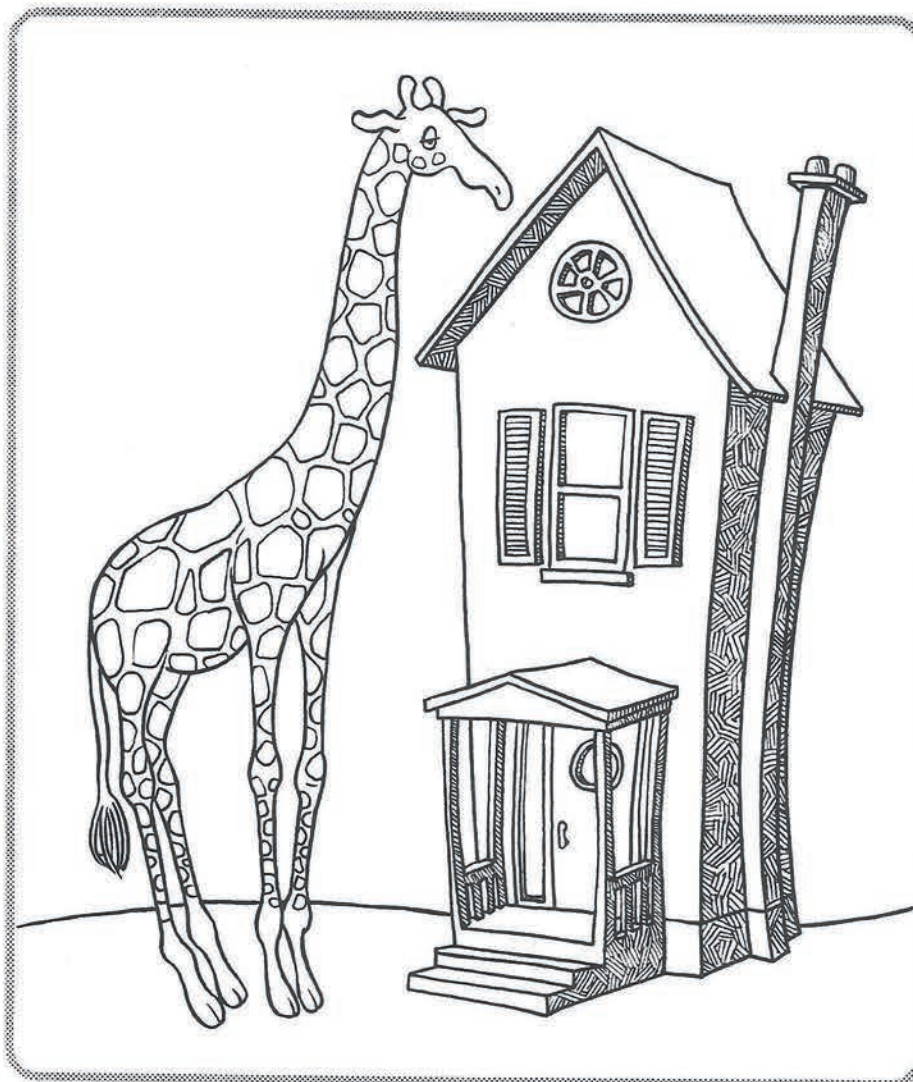
 L'o - me - let - te, dans le plat.

24. Si j'étais une girafe

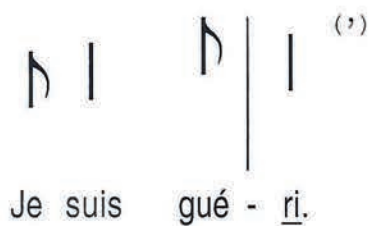
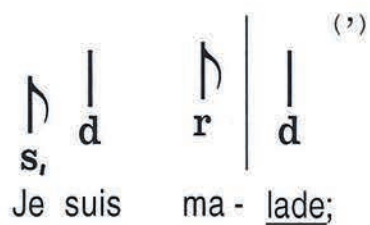
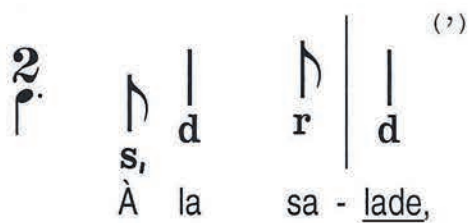
2

s, s, d d r r d d s, s, d d r r d (')
 Si j'é - tais u - ne gi - ra - fe, Je mon - t'rais, sans es - ca - lier,

s, s, d d r r d d s, s, d r r d (') ||
 Tout là - haut, à la lu - car - ne, Tout là - haut, au gre - nier.



25. À la salade



26. Taille le gigot

2 (')

s, s, s, s, | d d d r r r | d d s, s, s, s, | d d d r r | d

1. Tail-le le gi - got, le gi-got, cui-si - niè - re; Tail-le le gi - got, le gi-got, tou - jours.

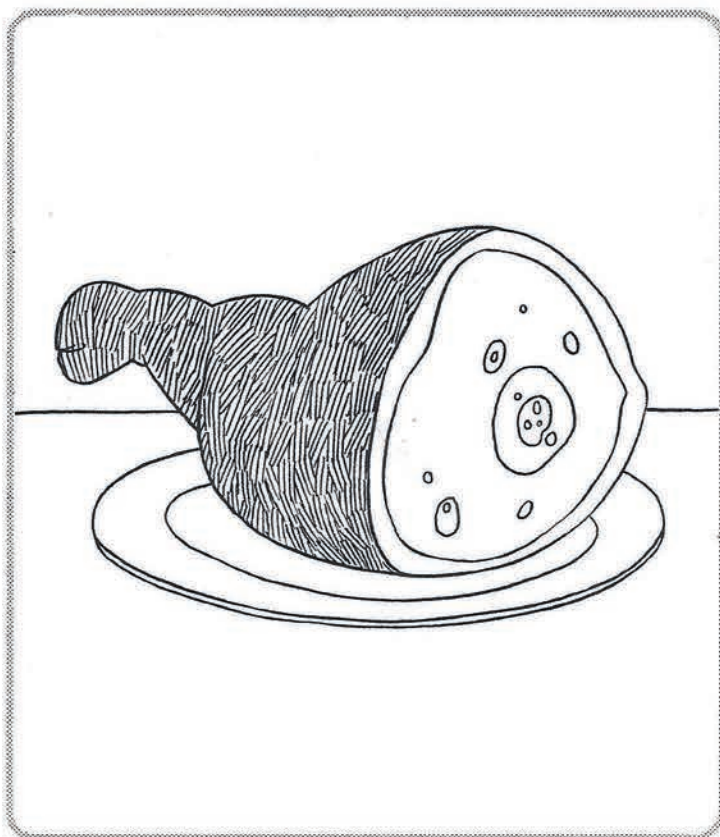
(')

s, s, s, s, | d d d r r r | d d s, s, s, s, | d d d r r | d

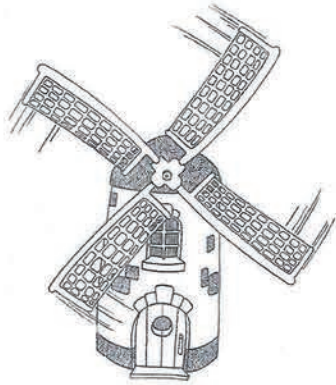
Tail-le le gi - got, le gi-got, cui-si - niè - re; Tail-le le gi - got, le gi-got, tou - jours.

(')

Et tou - jours Et tou - jours Et tou - jours, tou - jours, tou - jours. (')



27. Vire le moulin



2

Mon grand - pè - re,

Ma grand - mè - re,

Mon cou - sin,

Et vi - re le mou - lin.

(')

(')

(')

28. Mademoiselle, faites-vous belle



2

1. Ma-de-moi - sel - le

2. S'il vous em - bras - se,

Fai-tes-vous bel - le,

Fai-tes-lui grâ - ce.

Vo - tre ga - lant

Mais s'il vous mord,

Vien - dra de - main.

Cri - ez très fort.

(')

(')

(')

29. Que sais-tu donc faire?

4

1. Mon pe - tit bon - hom - me, que sais - tu donc fai - re?

Sais - tu bien jou - er de la miste en l'air -re?

L'air -re, l'air -re, l'air -re, de la miste en l'air -re?

Ah, ah, ah! de la miste en l'air -re?



30. Frère Jacques

4

Frè - re Jac - ques, Frè - re Jac - ques,

Dor - mez - vous? Dor - mez - vous?

É - cou - tez les clo - ches. (Les ma - ti - nes son - nent.) É - cou - tez les clo - ches. (Les ma - ti - nes son - nent.)

Dign', dingn', dongne! Dign', dingn', dongne!

31. Une souris verte

2

1. U - ne sou - ris ver - te

Qui cou - rait dans l'her - be,

Je l'at - tra - pe par la queue;

Je la montre à ces mes - sieurs.

32-1 À la tresse

3

d r | d s, :

À la tres - se,
Jo - lie tres - se,

2

d d | d s, d d | d :

Mon pa - pa est cor - don - nier;
Ma ma - man fait des sou - liers;

Ma p'tit' soeur est de - moi - selle,
Mon p'tit frère est po - lis - son,
Ti-re la fi - celle;
Ti-re le cor - don.



32-2 Bras, bras, bras, Michaud

2

d | d s, d | d s, d | d d d d | d :

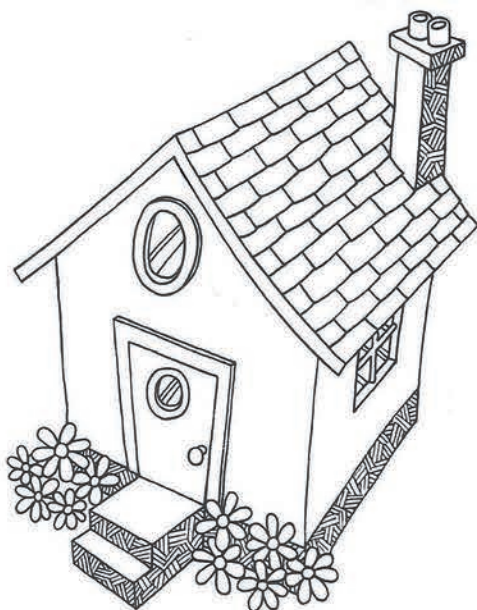
Bras, bras, bras, Mi - chaud, Des ca - rottes et des na - veaux.

d | d s, d | d s, d | d d d d | d :

Bras, bras, bras, Mi - chaud, Des ca - rottes et des na - veaux.

33. Jean, reviens vite

Richard Proulx



2

d d r | d s, (')

Jean(n'), re - viens vi - te.

d d r | d s, (')

Jean(n'), re - viens vi - te.

s, s, s, s, | d (')

Qu'est - ce, qu'est - ce donc?

s, s, s, s, | d

Que manqu' - t-il dans ta mai - son?

34. Alice, pain d'épices



2

s, | d d s, s, | d d

A - li - ce, pain d'é - pi - ces,

s, s, s, s, s, s, | d d

Mon en - fant est en nour - ri - ce

s, s, s, s, s, s, | d (')

Qui de - man - de des bon - bons;

Ti-re le ca - non.

35. D'où viens-tu, bergère?

4

		┌┐	┌┐			┌	(')
- D'où	viens -	tu, ber -	gè -	re? D'où	viens -	tu?	:
┌	┌	┌	┌	┌	┌	┌	:

:	┌	┌	┌	┌	┌	┌	┌
:	s,	d	d	d	d	d	(')
- Je viens de l'é -	ta -	ble,	De m'y pro -	me -	ner.	(')	:

:	┌	┌	┌	┌	┌	┌	┌
:	s,	d	d	d	d	d	(')
J'ai vu un mi -	ra -	cle	Qui viens d'ar -	ri -	ver.	(')	:

2. - Qu'as-tu vu, bergère? (bis)
 Qu'as-tu vu?
 - J'ai vu, dans la crèche,
 Un petit enfant,
 Sur la paille fraîche,
 Dormant tendrement
3. - Rien de plus, bergère? (bis)
 Rien de plus?
 - Saint' Marie, sa mère,
 Lui donnant du lait;
 Saint-Joseph, près d'elle,
 Qui les regardait.



36. Mademoiselle, quel âge avez-vous?

2. $\text{s, s, s, } | \text{ d d s, s, s, } | \text{ d}$
 Ma - de - moi - selle, quel âge a - vez - vous?
 Mon-sieur, mon-sieur, quel âge a - vez - vous?

1. $|| : \text{ d } | \text{ d } : ||$
 Un an,
 Deux ans,
 Trois ans,
 Quatre ans...



37. Taille le gigot

2. $\text{s, s, s, s, } | \text{ d d d r r r } | \text{ d d s, s, s, s, } | \text{ d d d r r r } | \text{ d}$ (')
 1. Tail-le le gi - got, le gi-got, cui-si - niè - re; Tail-le le gi - got, le gi-got, tou - jours.

$\text{s, s, s, s, } | \text{ d d d r r r } | \text{ d d s, s, s, s, } | \text{ d d d r r r } | \text{ d}$ (')
 Tail-le le gi - got, le gi-got, cui-si - niè - re; Tail-le le gi - got, le gi-got, tou - jours

(') $\text{s, d } | \text{ s, } |$ Et tou - jours
 (') $\text{s, d } | \text{ s, } |$ Et tou - jours
 (') $\text{s, d } | \text{ s, d s, d } | \text{ s, } |$ Et tou - jours, tou - jours, tou - jours. (')

38-1 Scions, scions, scions du bois

2

Scions, scions, scions du bois Pour la mè - re, pour a mè - re...

Scions, scions, scions du bois Pour la mè - re Ni - o - las.

38-2 Une poule sur un mur

2

U - ne, pou - le sur un mur

Qui pi - co - te du pain dur,

Pi - co - ti, pi - co - ta,

Lè - la queue et puis s'en va.

39. Promenons-nous dans le bois

2    (')

Prom'-nons - nous dans le bois

   (')

Pen - dant que le loup n'y est pas.

  (')

Si le loup y é - tait,

  (') //

Il nous man - ge - rait.

  (') //

Loup, y es - tu? Que fais - tu?



40. Hanneton, vole, vole

2

d d | d
 Han - ne - ton,

r r | s, s, d d | d
 vo - le, vo - le; Han - ne - ton,

r r | s, (')
 vo - le donc!

Ma fil - lette est à l'é - co - le; Elle a dit que tu t'en - vo - les.

d d | d
 Han - ne - ton,

r r | s, s, d d | d
 vo - le, vo - le; Han - ne - ton,

r r | s, (')
 vo - le donc!



41. Ne regardez pas le renard qui passe

4

d d d d | d
 Ne re - gar - dez pas

d d r r | s, s, (')
 Le re - nard qui pas - se,

d d d d | r
 Mais re - gar - dez - le

Quand il est pas - sé.

42 a) Quand mon père était bedeau

2

Quand mon père é - tait be - deau, (') Sonn' la clo - che, sonn' la clo - che...

Quand mon père é - tait be - deau, (') d d r r s, s, d (') ||

Quand mon père é - tait be - deau, (') d d r r s, s, d (') ||

Quand mon père é - tait be - deau, (') d d r r s, s, d (') ||

42 b) En passant les pyrénées

2

1. En pas - sant les Py - ré - nées, (') Y a d'la nei - ge, y a d'la nei - ge...

En pas - sant les Py - ré - nées, (') d d r r s, s, d (') ||

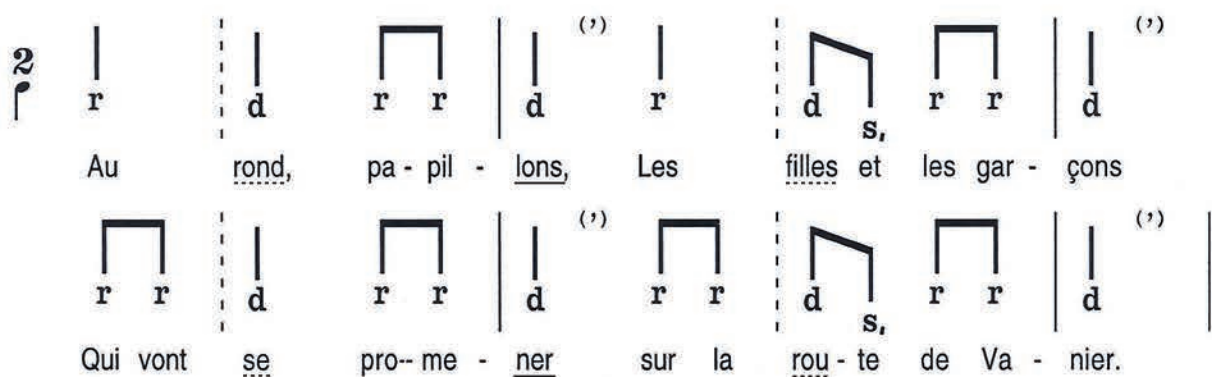
En pas - sant les Py - ré - nées, (') d d r r s, s, d (') ||

En pas - sant les Py - ré - nées, (') d d r r s, s, d (') ||

2. En passant le Canigou,
Y a d'la neige, y a d'la neige...
En passant le Canigou,
Y a d'la neige jusqu'au cou.
3. En passant l'Himalaya,
Y a d'la neige, y a d'la neige...
En passant l'Himalaya,
Y a d'la neige jusqu'au bras.

43-1 Au rond, papillons

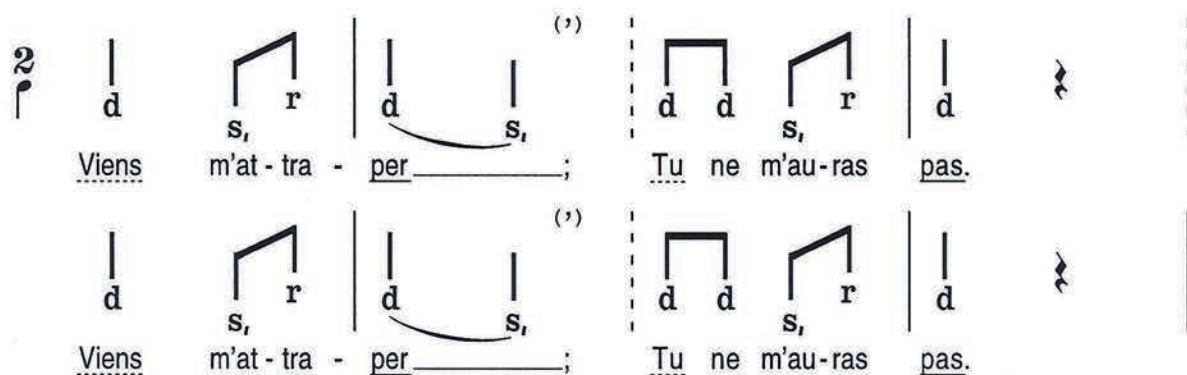
2



Au rond, pa - pil - lons, Les filles et les gar - çons
Qui vont se pro-- me - ner sur la rou - te de Va - nier.

43-2 Viens m'attraper

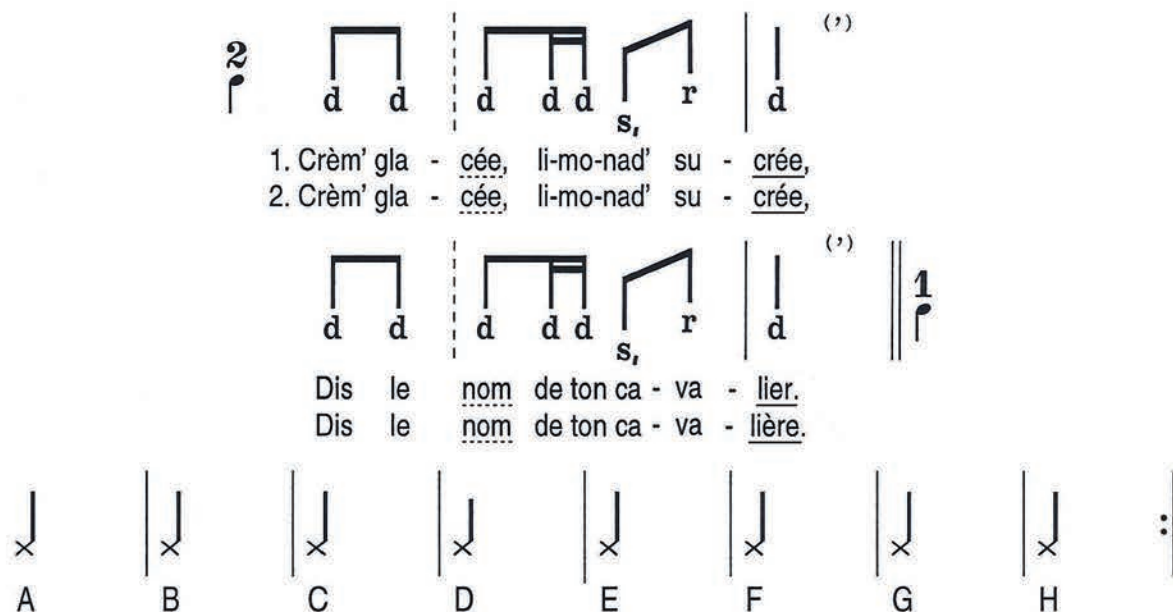
2



Viens m'at - tra - per ; Tu ne m'au - ras pas.
Viens m'at - tra - per ; Tu ne m'au - ras pas.

43-3 Crème glacée, limonade sucrée

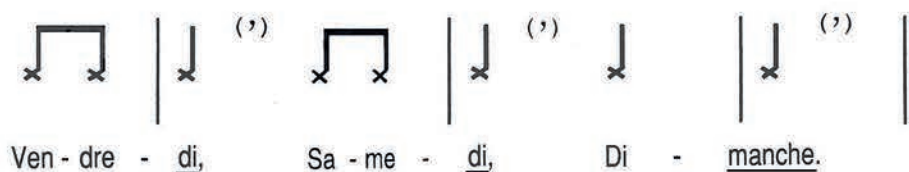
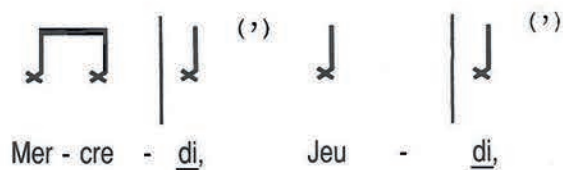
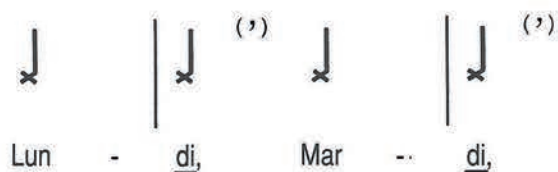
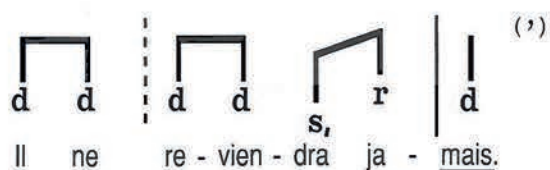
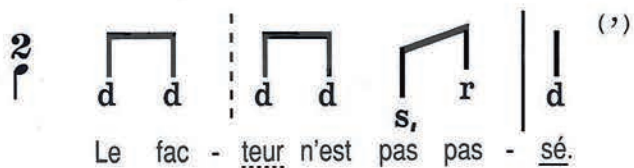
2



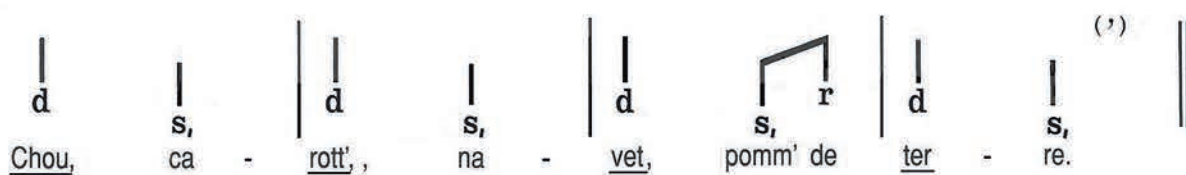
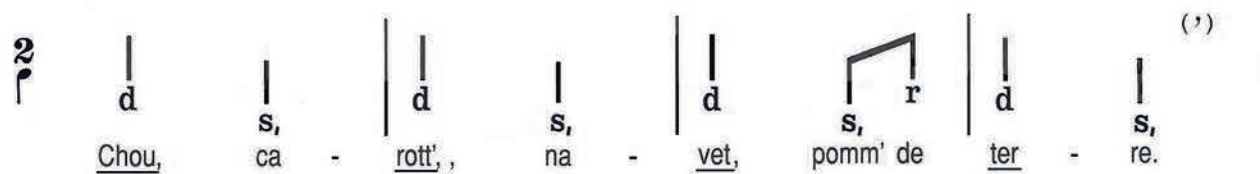
1. Crèm' gla - cée, li-mo-nad' su - crée,
2. Crèm' gla - cée, li-mo-nad' su - crée,
Dis le nom de ton ca - va - lier.
Dis le nom de ton ca - va - lière.

A B C D E F G H

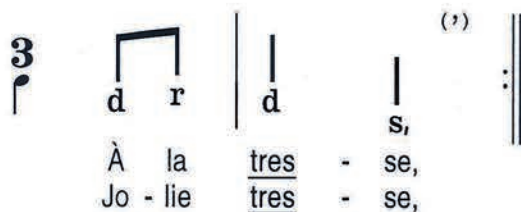
44. Le facteur n'est pas passé

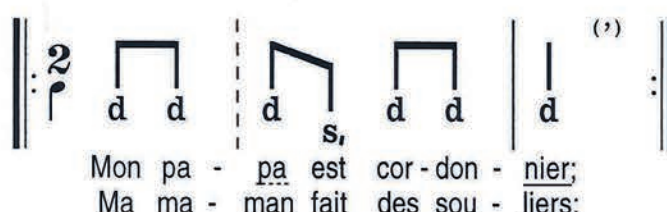


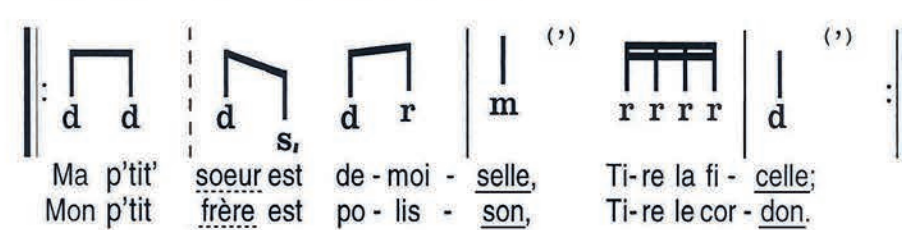
45. Chou, carotte



46. À la tresse

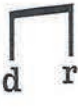
3 

2 





47. La Samaritaine

							(')
La Sa - ma - ri - tain'	-tain'	-taine				:	
Va à la fon - tain'	-tain'	-taine,				:	
Va pui - ser de l'eau,	l'eau,	l'eau				:	
							(')
Dans son	pe - tit	seau,	seau,	seau.		:	
							(')
Le pied	a bu -	té	-té	-té;		:	
Le seau	est tom -	bé	-bé	-bé;		:	
							(')
L'eau s'est	ren - ver -	sée.	Piou!	Piou!		:	



48. La marmite est sur le feu

2.

50. Faisons la ronde

2

Fai - sons la ron - de

Pour con - ten - ter le mon - de,

Les grands et les pe - tits,

Tout pe - tits, pe - tits.

51. Le soulier caché

Richard Proulx

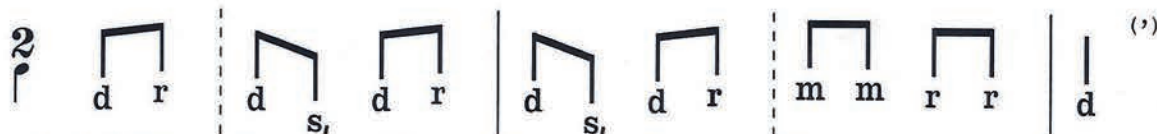
2

Ton sou - lier est bien ca - ché, Viens et cher-che, viens et cher-che...

Ton sou - lier est bien ca - ché, Viens et cher-che ton sou - lier.

52. Le rémouleur

En accélérant peu à peu

2.  (')

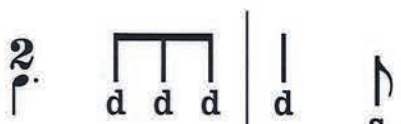
1. Ré-mou - leur ne sait pas fai - re Le mé - tier de cor-don - nier:
2. Mais lors - que sa meu-le tour-ne, Faut le voir se dé-me - ner:

 (')

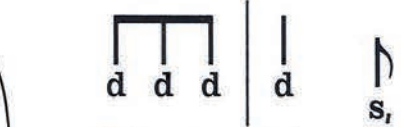
L'a - lê - ne le met en pei - ne; Le li - gneul lui fait peur.
Cou-teaux et ci-seaux, re - tour-ne; Il fait bien son mé - tier.

53. Mademoiselle, faites-vous belle

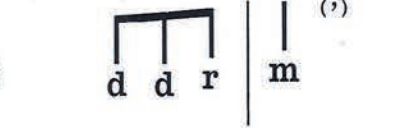


2.  (')

1. Ma-de-moi - sel - le
2. S'il vous em-bras - se,

 (')

Fai-tes vous bel - le,
Fai-tes-lui grâ - ce.

 (')

Vo-tre ga - lant
Mais s'il vous mord,

 (')

Vien-dra de - main.
Cri - ez très fort.

54. Un, deux, trois, de bois

2

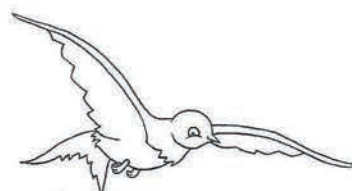
d	r	m	r	d	(')
Un, deux,		trois,	De	bois,	
d	r	m	r	d	(')
Quatr', cinq,		six,	De	buis,	
d	r	m	r	d	(')
Sept, huit,		neuf,	De	boeuf,	
d	r	m	r	d	(')
Dix, onz',		douze,	De	bouze.	

55. Un, deux, trois, je m'en vais au bois

4

d	r	m	r	d	r	s,	:
Un,	deux,	trois,	Je m'en	vais	au	bois,	
Quatr',	cinq,	six,	Cueil - lir	des	ce	risés,	
Sept,	huit,	neuf,	Dans un	pa -	nier	neuf;	
d	r	m					
Dix,	onz',	douze,	Ell's se -	ront	tout's	rouges.	

56. Hirondelle



2

d r | d s,

Hi - ron - del - le,

(')

d d d r | d s,

Pas - se pas - se - rel - le;

(')

d r | m

P'tit' sou - ris,

Pas - se par i - ci.

57. M'en vais à Paris

4

d d d r | m r d r r | s,

M'en vais à Pa - ris Sur un che - val gris.

M'en vais à Tou - louse Sur un che - val rouge.

M'en vais à Em - brun Sur un che - val brun.

d d d r | m

M'en vais à Tou - lon Sur un vieux gri - son.

58. Vire le moulin

2

Mon grand - père - re,

Ma grand - mère - re,

Mon cou - sin,

Et vi - re le mou - lin.

59. C'est Rivaut

2

C'est Ri - vaut qui mè - ne, qui mè - ne,

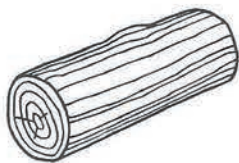
C'est Ri - vaut qui mè - ne son veau.

1

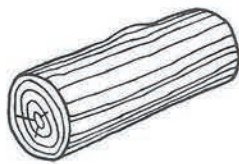
Un, deux, trois.

ANNEXE I

INITIATION À LA LECTURE RYTHMIQUE



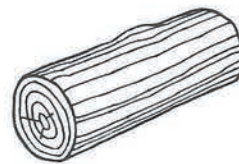
|
ta



|
ta



┌
ti ti



|
ta



ta
|



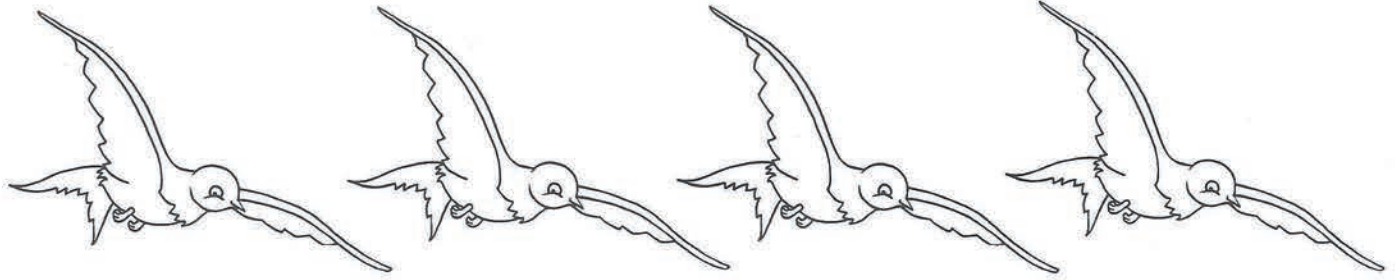
ta
|



ti ti
┌



ta
|



ta



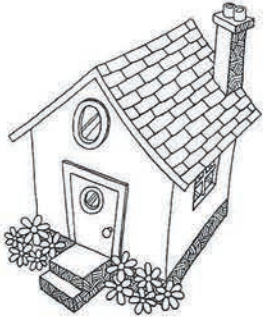
ta



ta



ta



ta



ti

ti

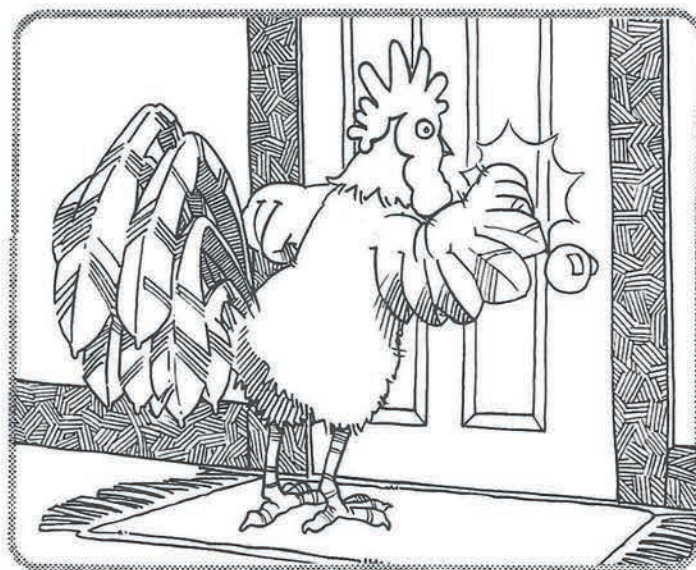


ta



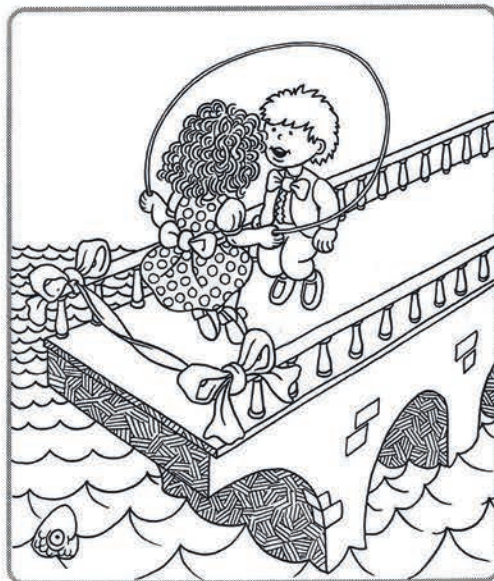
ta





ti ti ta ta ta





ti ti



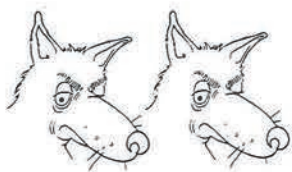
ta



ti ti



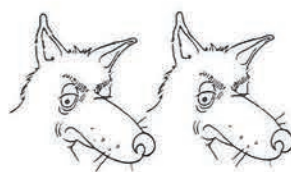
ta



ti ti



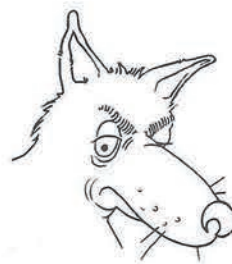
ta



ti ti



ta





ti ti



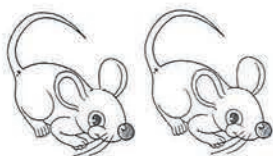
ti ti



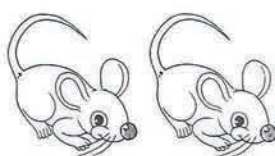
ta



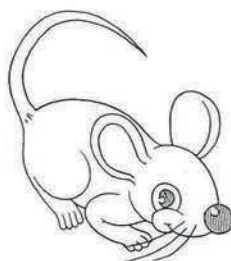
ta



ti ti



ti ti



ta



ta





ti ti



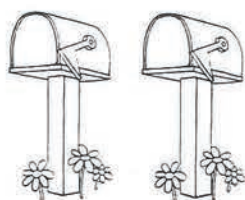
ti ti



ti ti



ta



ti ti



ti ti



ti ti



ta





ti ti



ti ti



ta



ta



ti ti



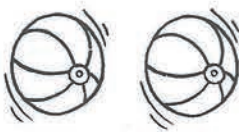
ti ti



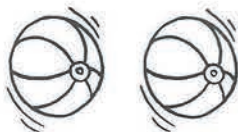
ta



chut!



ti ti



ti ti



ta

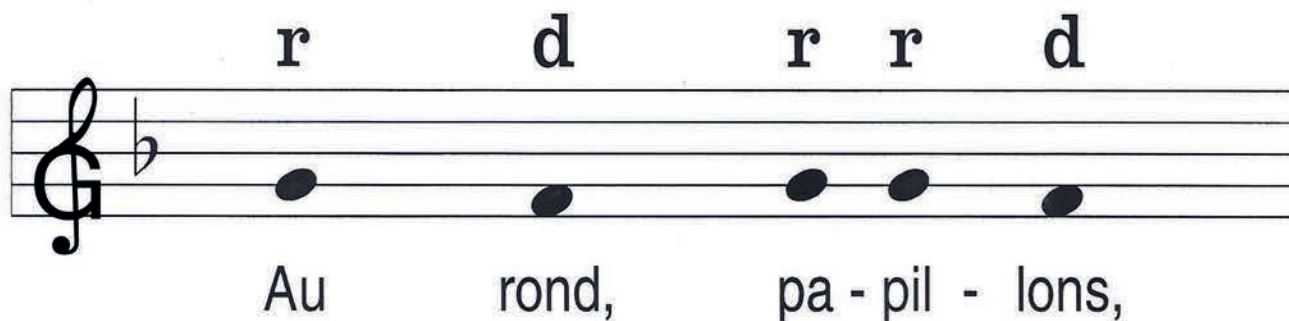
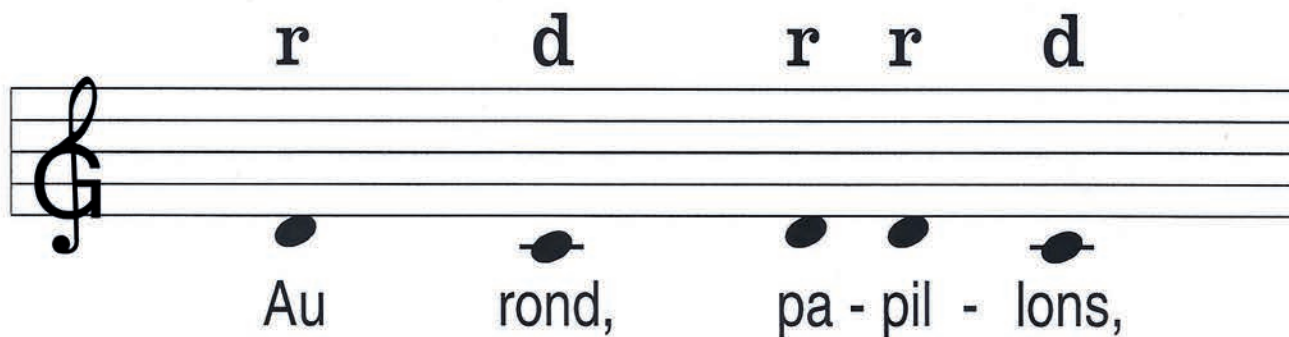
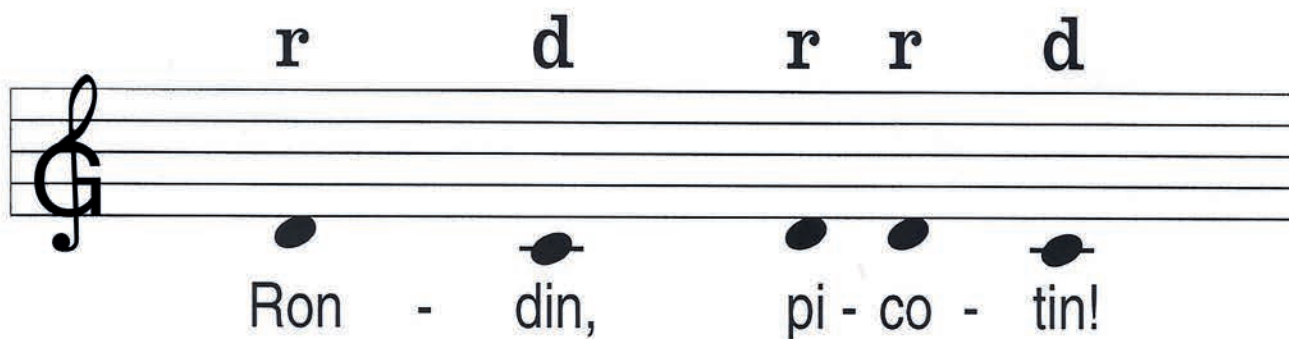
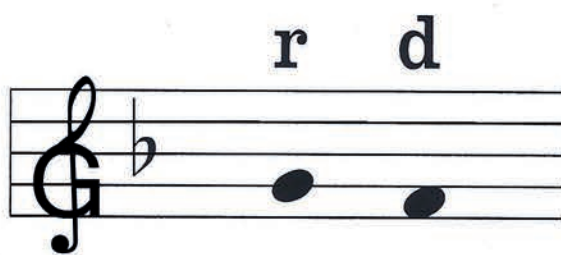
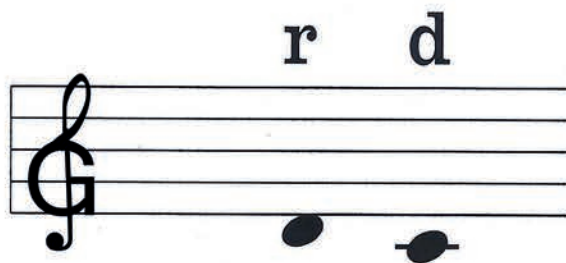


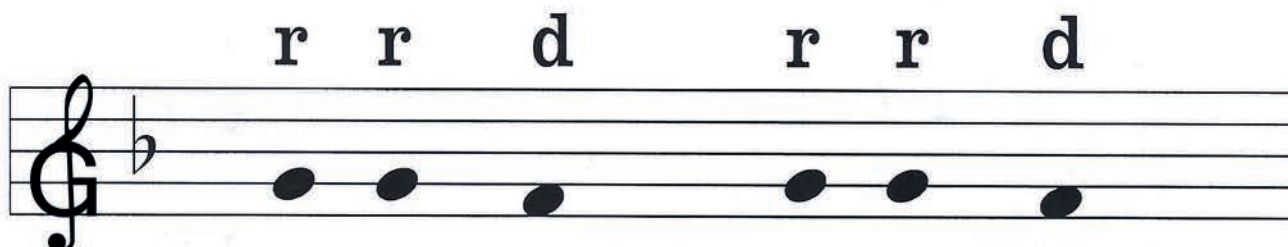
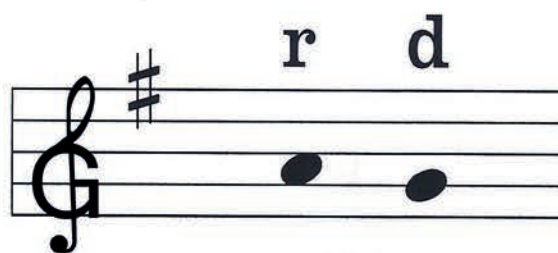
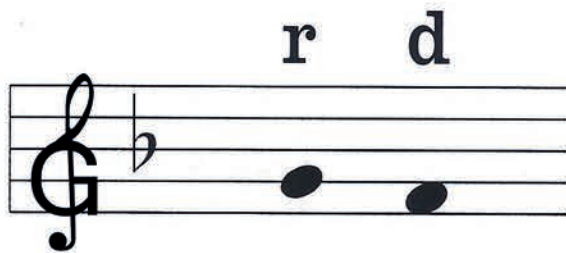
chut!



ANNEXE II

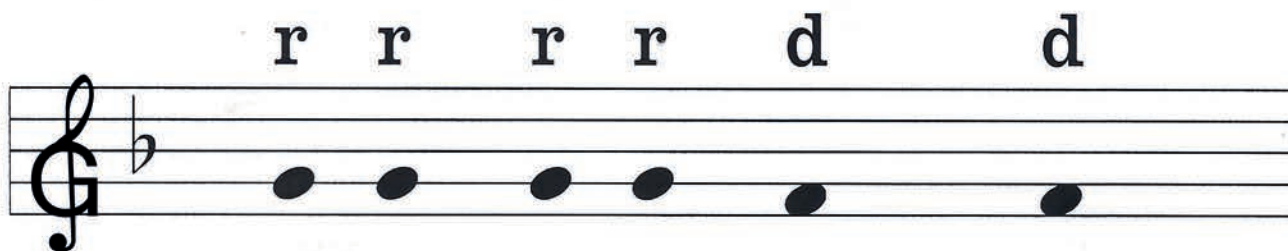
INITIATION À LA LECTURE MÉLODIQUE SUR PORTÉE



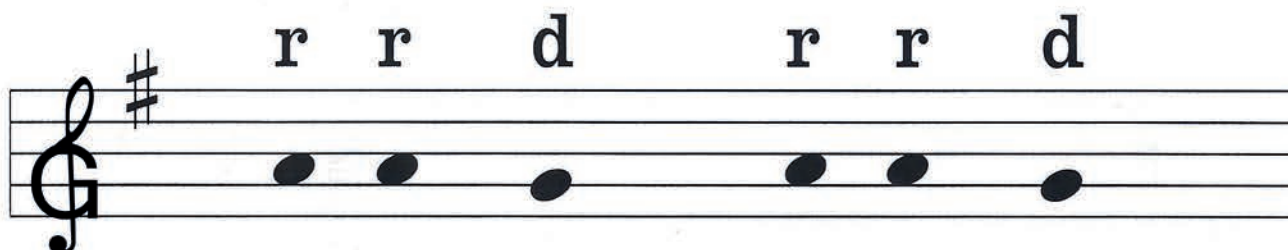


Ba - la - lin,

ba - la - lan!

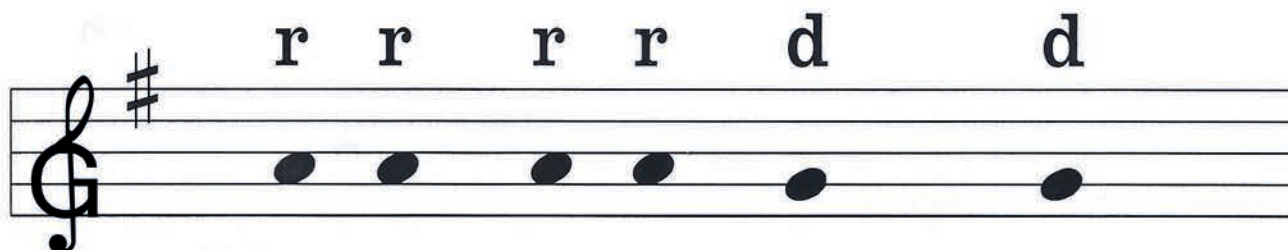


Mi- nou - mi- nou - chet - te

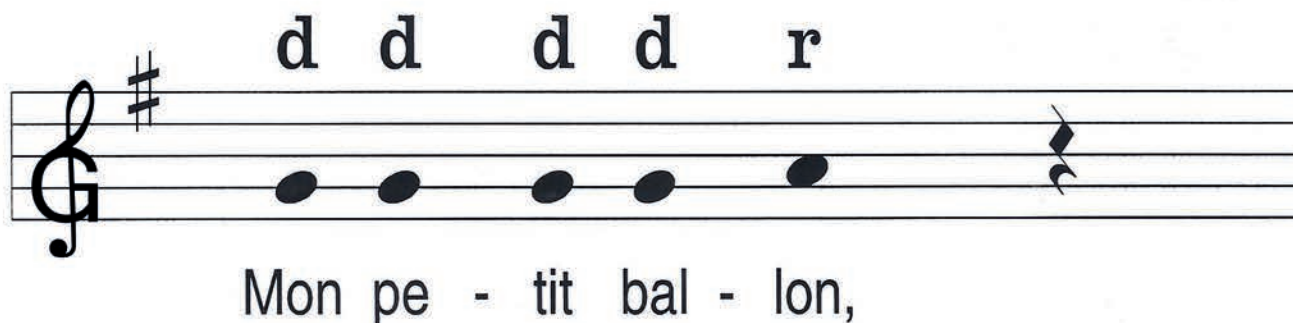
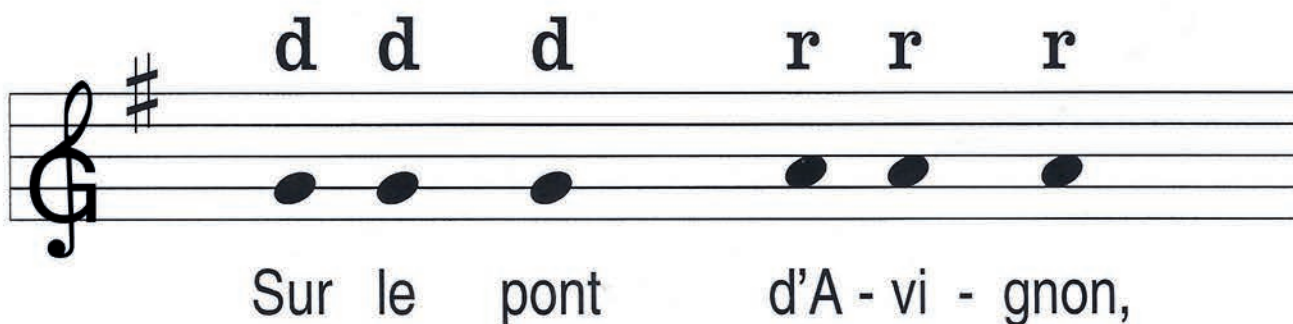
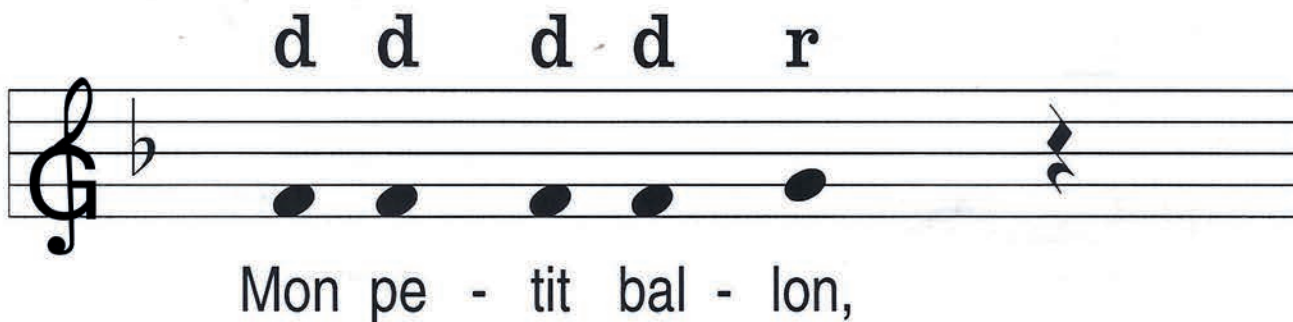
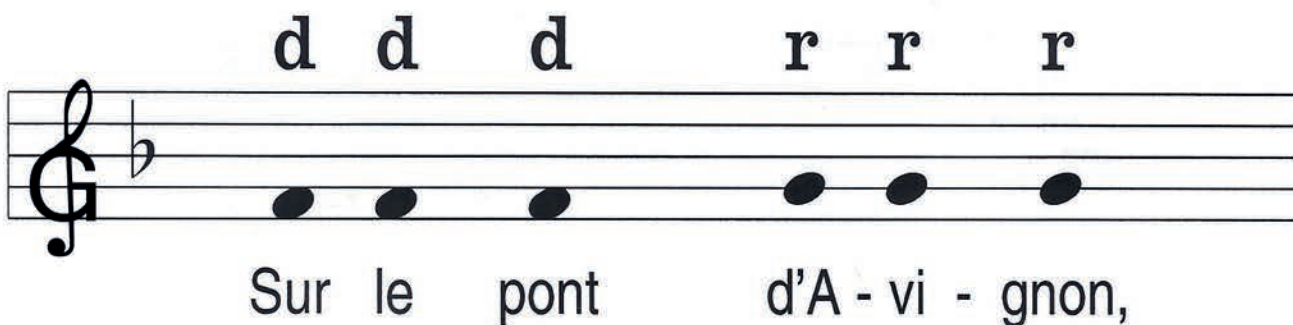
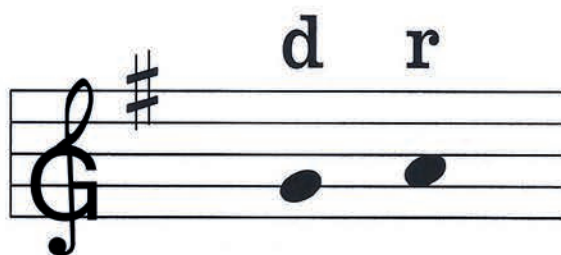
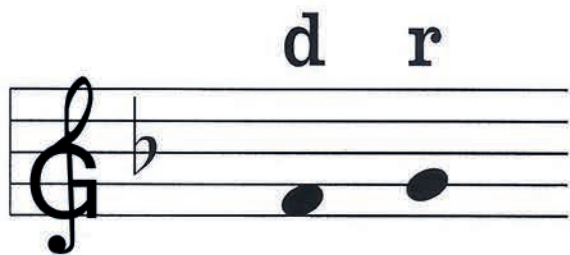


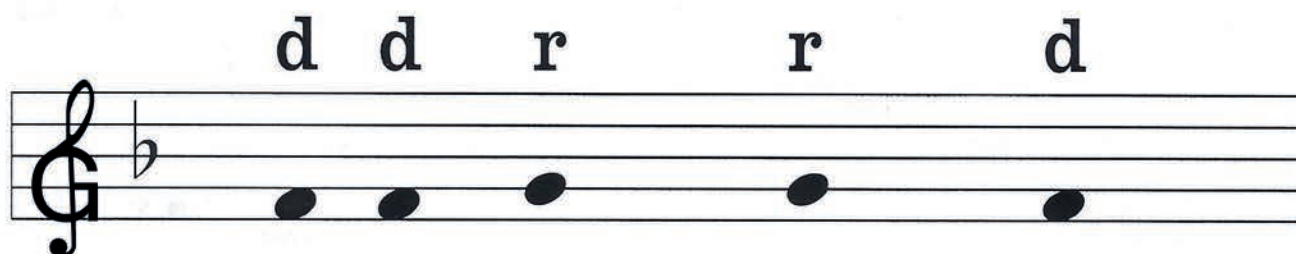
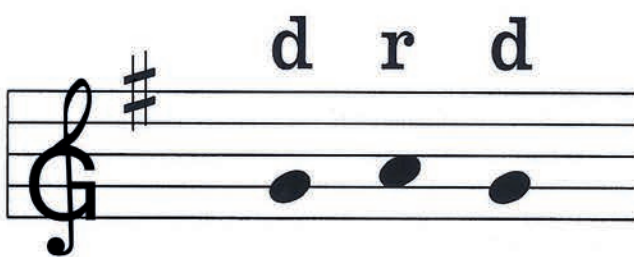
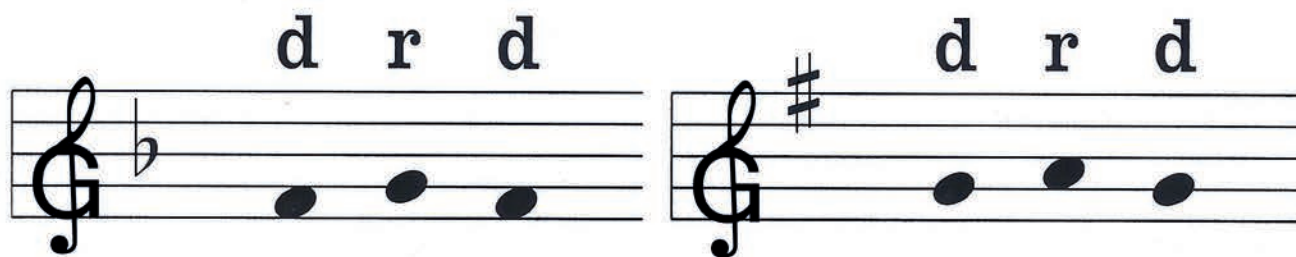
Ba - la - lin,

ba - la - lan!

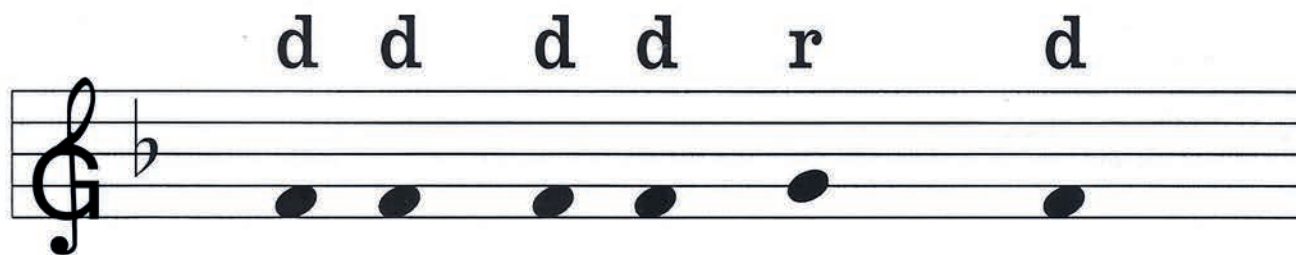


Mi- nou - mi- nou - chet - te

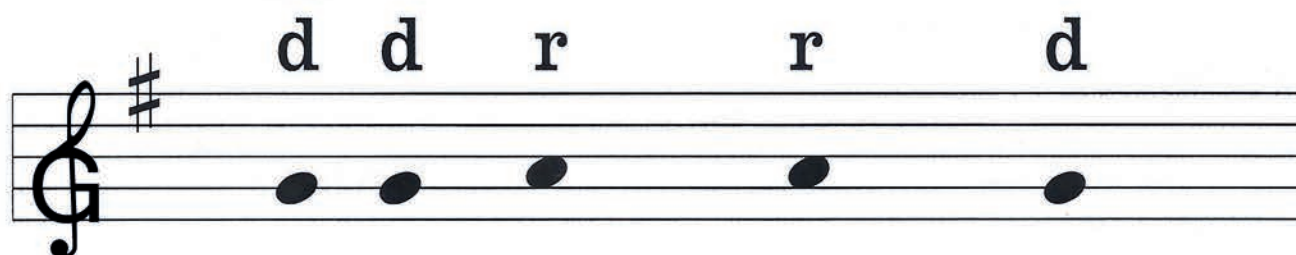




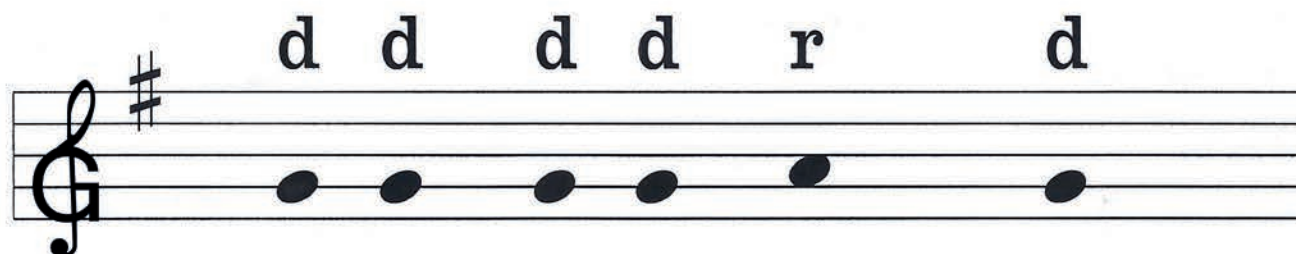
Toc, toc, toc, toc, toc!



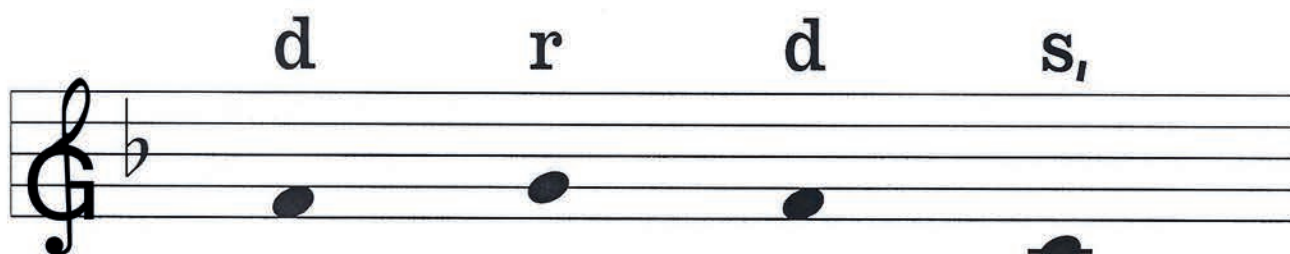
...Les mes - sieurs font comm' ci



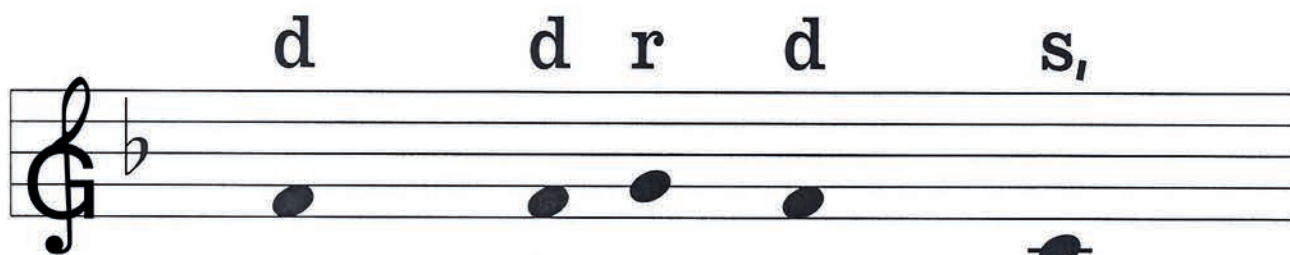
Toc, toc, toc, toc, toc!



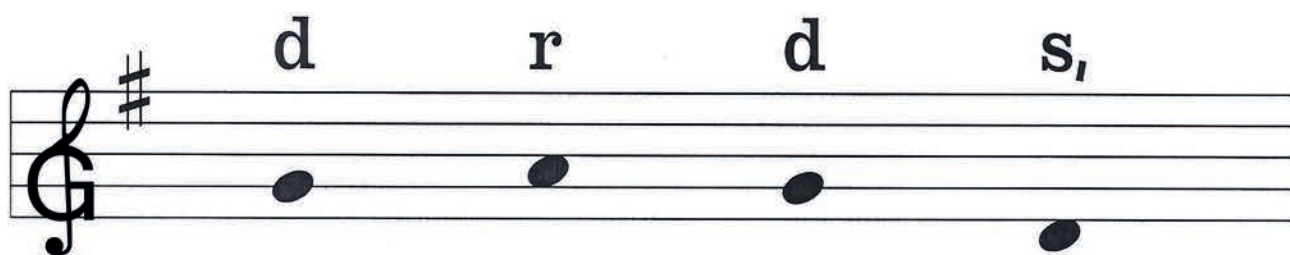
...Les mes - sieurs font comm' ci



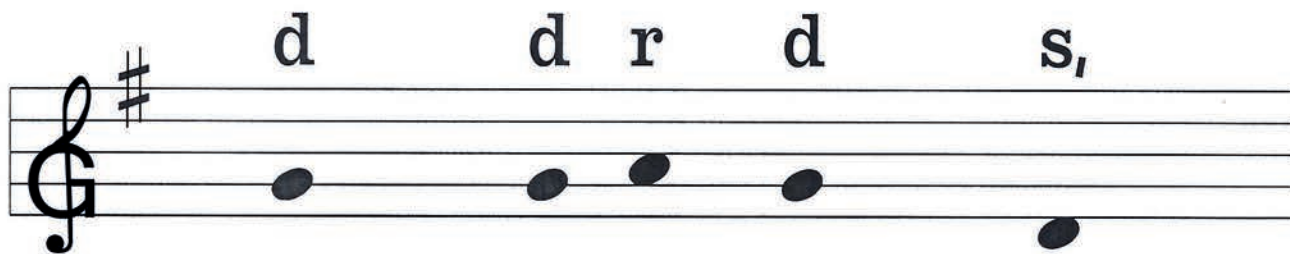
Hi - ron - del - le,



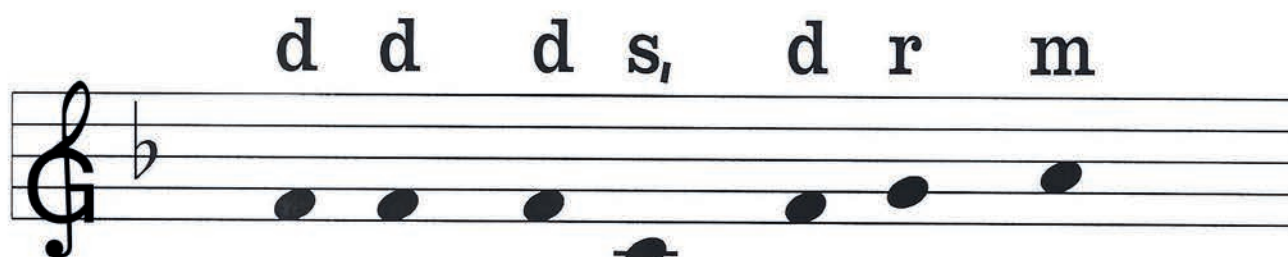
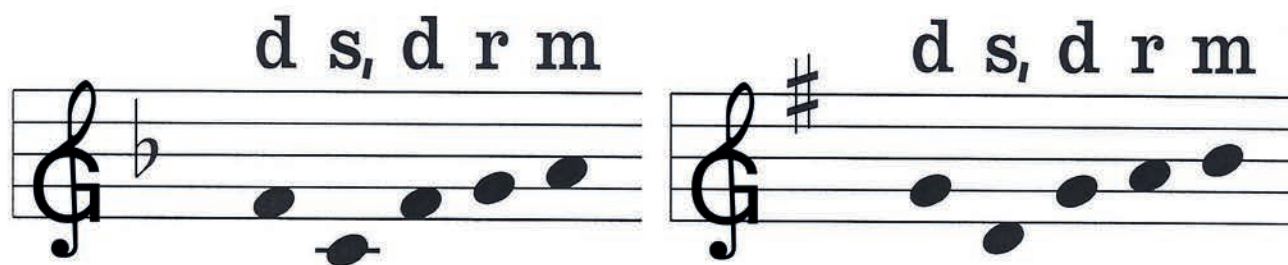
Jean re-viens vi - te



Hi - ron - del - le,



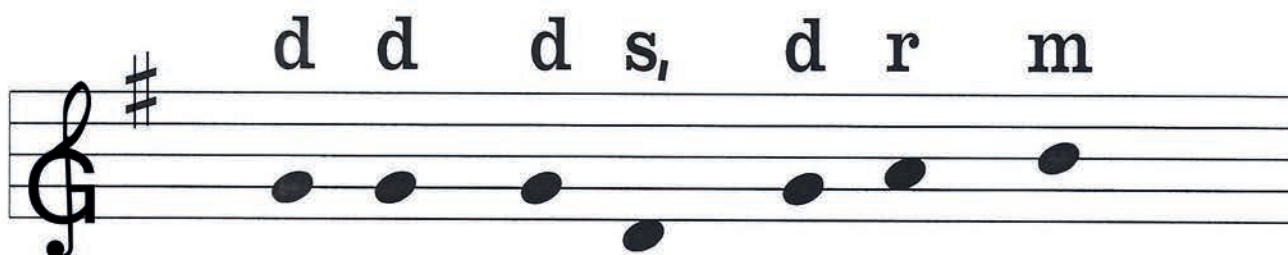
Jean re-viens vi - te



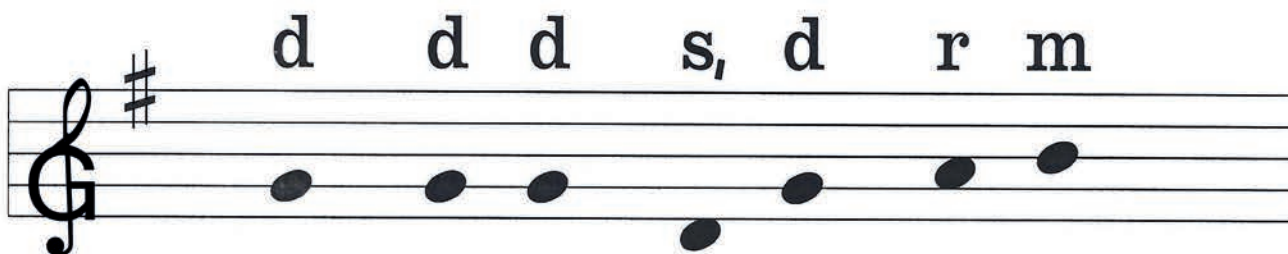
...Ma p'tit' soeur est de-moi - selle,



La mar-mite est sur le feu,



...Ma p'tit' soeur est de-moi - selle,



La mar-mite est sur le feu,

MORPHOLOGIE MÉLODIQUE DE LA CHANSON FOLKLORIQUE FRANÇAISE

SELON LA PÉDAGOGIE KODALIENNE*

r d r d

Sommeil, viens [1] / À la ronde des muets [2] / Rondin, picotin! [3] /
Balalin, balalan! [4]

r d

Minouminouchette [5] / Une poule blanche (...Dodo...) [21] /
À la tresse (...Tire la ficelle...) [18, 32, 46,]

d r

Mon petit ballon [6] / Sur le pont d'Avignon [7] / À la ronde des muets,
(...Le premier qui rira,) [2] / Allons chercher des herbes (...Virons-la...) [8]

d r d

Qui frappe à la porte? [9] / Un petit bonhomme [10] / Sur le pont d'Avignon,
(...Les messieurs font comme ci...) [11] / Petit oiseau [12] / Un i, un l [13]

d r d s,

Hirondelle [14] / Jean(n') reviens vite [15] / Trempe la soupe [16] /
Faisons la ronde [22, 50] / Vive les vacances [17 a)] / Escargot bicorne [17 b)] /
Une souris verte [17 c)] / C'est demain dimanche [17 d)] /
À la tresse [32, 46] / Pendulette, souricette [19] / Le rémouleur [20]

r d s, d

Une poule blanche (...Ell' va pondre un petit coco...) [21]

s, d r d (s,)

Faisons la ronde (...pour contenter le monde,) [22] / Allons chercher des herbes [23] /
Si j'étais une girafe, [24] / À la salade [25] / Taille le gigot [26, 37]

d s,

Vire le moulin [27] / Mademoiselle, faites-vous belle [28] /
Que sais-tu donc faire (...Lair-re, l'air-re, l'air-re...) [29]

d s, d

Frère Jacques [30] / Une souris verte (...Je l'attrape par la queue...) [31] /
À la tresse (...Mon papa est cordonnier...) [32-1] / Bras, bras, bras Michaud [32-2]
Mademoiselle, (...quel âge avez vous?...) [36] / Choux, carottes [45]

* Il faut savoir que c'est Jacquotte Ribière-Raverlat, grande pionnière de l'adaptation française de la pédagogie kodaliennne, qui a présenté la première morphologie mélodique de la chanson folklorique française dans son ouvrage *Un chemin pédagogique en passant par les chansons*, volume 1, Paris, Alphonse Leduc, pages 14 à 19.

s d

Jean(n') reviens vite (...Qu'est-ce, qu'est-ce donc...) [33] / Alice, pain d'épices (...Mon enfant est en nourrice...) [34] / Mademoiselle, quel âge avez-vous? D'où viens-tu, bergère? (...Je viens de l'étable...) [35] / Mademoiselle, quel âge avez-vous? [36]

s_i d s_i d

Alice, pain d'épices [34]

s_i d s_i

Taille le gigot ? (...Et toujours, Et toujours) [37]

d r s_i (d)

Scions, scions, scions du bois [38] / Promenons-nous dans le bois [39] / Hanne-ton, vole, vole [40] / Ne regardez pas le renard qui passe [41] / Quand mon père était bedeau (...Sonne la cloche, tomb' su(r) l'dos.) [42 a)] / En passant les Pyrénées (...Y a d'la neige jusqu'au nez.) [42 b)]

(r) d s_i r d (s_i)

Au rond, papillons (...Les filles et les garçons...) [43-1] / Viens m'attrapper [43-2] Crème glacée, limonade sucré [43-3]

d s_i r d (s_i)

Le facteur n'est pas passé [44.] / Chou, carotte [45.]

d s_i d r m

À la tresse (...ma p'tit' soeur est demoiselle...) [46] / La Samaritaine [47] / La marmite est sur le feu [48]

s_i d r m

À la salade (...Au céleri,) [49] / Faisons la ronde (...Les grands et les petits,) [50] / Le soulier caché [51]

d r m r d

Le rémouleur (...Le métier de cordonnier...) [52] / Mademoiselle, faites-vous belle (...Votre galant viendra demain...) [53] / Un, deux, trois, de bois [54]

d r m

Hirondelle (...P'tit' souris) [56] / Vire le moulin (...Mon cousin) [58] / Un, deux, trois, je m'en vais au bois [55] / M'en vais à Paris sur un cheval gris [57] / C'est Rivaut qui mène, qui mène [59]

m r d r d (s_i)

La marmite est sur le feu (...Retourne, retourne...) [48] / C'est Rivaut (...qui mène, qui mène...) [59]

TABLE DES MATIÈRES

	page
0. Introduction	3
1. Sommeil, viens [V-A-]	5
2. À la ronde des muets [V-F-104]	6
3. Rondin, picotin ! [V-F-51]	7
4. Balalin, balalan [V-C-27]	8
5. Minouminouchette [V- -]	9
6-1 Mon petit ballon [V- -]	10
6-2 Petit écureuil [V - -]	10
7. Sur le pont d'Avignon [IV-1a-10]	11
8. Allons chercher des herbes [V-E-265]	12
9. Qui frappe à la porte [IV- -]	13
10. Un petit bonhomme s'en allait au bois [V- -]	14
11. Sur le pont d'Avignon [IV-1a-10]	15
12. Petit oiseau d'or et d'argent [V-D-383]	16
13. Un i, un l [V-D-597]	17
14. Hirondelle [V-D-330]	18
15. Jean, reviens vite [Richard Proulx]	19
16. Trempe la soupe [William Lemit (adapté)]	20
17 a) Vive les vacances [V- -]	21
17 b) Escargot bicolore [V-F-]	21
17 c) Une souris verte [V-D-382]	22
17 d) C'est demain dimanche [V-F-129]	22
18. À la tresse [V-E-248]	23
19. Pendulette, souricette [V- -]	24
20. Le rémouleur [V- -]	25
21. Une poule blanche [IV-Ma-42]	26
22. Faisons la ronde [V-F-55]	27
23. Allons chercher des herbes [V-E-265]	27
24. Si j'étais une girafe [V-D-327]	28
25. À la salade [V-E-115]	29
26. Taille le gigot [V-E-]	30
27. Vire le moulin [V-E-]	31
28. Mademoiselle, faites-vous belle [V-F-5]	31
29. Que sais-tu donc faire ? [IV-Fb-3]	32
30. Frère Jacques [V- -]	33
31. Une souris verte [V-D-382]	33

32-1.	À la tresse [V-E-248]	34
32-2.	Bras, bras, bras, Michaud [V-E-]	34
33.	Jean, reviens vite [Richard Proulx]	35
34.	Alice, pain d'épices [V-E-249]	35
35.	D'où viens-tu, bergère ? [III-H-2 (v. moyenne)]	36
36.	Mademoiselle, quel âge avez-vous ? [V-E-128]	37
37.	Taille le gigot [V-E-]	37
38.	Scions, scions, scions du bois [V-E-208]	38
39.	Promenons-nous dans le bois [IV-L-a1]	39
40.	Hanneton, vole, vole [V- -]	40
41.	Ne regardez pas le renard qui passe [V- -]	40
42 a)	Quand mon père était bedeau [V-E-201]	41
42 b)	En passant les Pyrénées [V- -]	41
43-1	Au rond, papillons [V-E-238]	42
43-2	Viens m'attrapper [V- -]	42
43-3	Crème glacée, limonade sucrée [V-E-106]	42
44.	Le facteur n'est pas passé [V- -]	43
45.	Chou, carotte [V- -]	43
46.	À la tresse [V-E-248]	44
47.	La Samaritaine [V-E-13]	45
48.	La marmite est sur le feu [V-E-263]	46
49.	À la salade [V-E-115]	46
50.	Faisons la ronde [V-F-55]	47
51.	Le soulier caché [Richard Proulx]	47
52.	Le rémouleur [V- -]	48
53.	Mademoiselle, faites-vous belle [V-F-5]	48
54.	Un, deux, trois, de bois [V-D-42]	49
55.	Un, deux trois, je m'en vais au bois [V-D-72]	49
56.	Hirondelle [V-D-330]	50
57.	M'en vais à Paris [V-C-30]	50
58.	Vire le moulin [V- -]	51
59.	C'est Rivaut qui mène son veau	51
	Initiation à la lecture rythmique	52
	Initiation à la lecture mélodique	60
	Morphologie mélodique (tournures)	67

INDEX DES CHANTS

	numéro(s)	page(s)
À la ronde des muets [V-F-104]	2	6
À la salade [V-E-115]	25 / 49	29 / 46
À la tresse [V-E-248]	18 / 32-1 / 46	23 / 34 / 44
Alice, pain d'épices [V-E-249]	34	35
Allons chercher des herbes [V-E-265]	23	27
Au rond, papillons [V-E-238]	43-1	42
Balalin, balalan! [V-C-27]	4	8
Bras, bras, bras, Michaud [V-E-]	32-2	34
C'est demain, dimanche [V-F-129]	17 d)	22
C'est Rivaut qui mène son veau [V- -]	59	51
Choux, carottes [V- -]	45	43
Crème glacée, limonade sucrée (V-E-106)	47	45
D'où viens-tu, bergère? [III-H-2] (version moyenne)	35	36
En passant les Pyrénées [V- -]	42 b)	41
Escargot bicorné [V- -]	17 b)	21
Faisons la ronde [V-F-55]	22	27
Frère Jacques [V- -]	30	33
Hanneton, vole, vole [V- -]	40	40
Hirondelle [V-D-330]	13 / 56	17 / 50
Jean, reviens vite (Richard Proulx)	15 / 33	19 / 35
La marmite est sur le feu [V-E-263]	48	46
La Samaritaine [V-E-13]	47	45
Le facteur n'est pas passé [V- -]	44	43
Le rémouleur [V- -]	20 / 52	25 / 48
Le soulier caché (Richard Proulx)	51	47
Mademoiselle, faites-vous belle [V-F-5]	28 / 53	31 / 48
Mademoiselle, quel âge avez-vous ? [V-E-128]	36	37
Minouminouchette ([V-C-98])	5	9
Mon petit ballon [V- -]	6-1	10

	numéro(s)	page(s)
Ne regardez pas le renard qui passe [V- -]	41	40
Pendulette, souricette [V- -]	19	24
Petit écureuil [V- -]	6-2	10
Petit oiseau d'or et d'argent [V-D-383]	16	12
Promenons-nous dans le bois [IV-La-1]	39	39
Quand mon père était bedeau [V-E-201]	42 a)	41
Que sais-tu donc faire? [IV-Fb-3]	29	32
Qui frappe à la porte? [III- -]	9	13
Rondin, picotin! [V-F-51]	3	7
Scions, scions, scions du bois [V-E-208]	38	38
Si j'étais une girafe [V-D-327]	24	28
Sommeil, viens [V- -]	5	8
Sur le pont d'Avignon [IV-la-10]	7 / 11	11 / 15
Taille le gigot [V- -]	30 / 37	26 / 37
Trempe la soupe [William Lemit]	16	20
Un, deux, trois, de bois [V-2 42]	54	49
Un, deux, trois, je m'en vais au bois [V-D-72]	55	49
Une souris verte [V-D-382]	17 c) / 31	22 / 33
Une poule blanche [IV-Ma-42] (mélodie moyenne)	21	26
Une poule sur un mur [V-D-365]	38-2	38
Un i, un I [V-D-597]	13	17
Un petit bonhomme s'en allait au bois [V- -]	10	14
Viens m'attraper [V- -]	43-2	42
Vire le moulin [V- -]	27	31
Vive les vacances! [V- -]	17 a)	21

R.  PROULX

r-g-proulx.com

richapro@yahoo.fr

Tél. : 819 771-9074

Du même auteur :

- *Chants et jeux chantés du folklore français I*
- *Illustrations de "Chants et de jeux chantés I"*
- *Jeux chantés et habiletés sociales*
- *Éducation musicale kodalienne, manuel de l'enfant*
- *Exercices de lecture, 1^{er} cahier*
- *Exercices de lecture, 2^e cahier*
- *Rythme des exercices de lecture, 1^{er} cahier*
- *Bicinia et tricinia, 1^{er} cahier*
- *Bicinia et tricinia, 2^e cahier*
- *Exercices polyphoniques, 1^{er} cahier*
- *L'enfant au piano, méthode de piano progressive*
- *L'enfant au piano, transcriptions et arrangements*
- *L'enfant au piano, études polyphoniques*
- *Messe polyphonique du "Choeur des jeunes"*
- *Fugues du "Choeur des jeunes"*
- *Suite francophone*